



Savonarola.
Den LI. Psalme,
fordanst. af
P. Palladius.

Magdeb. 1562.



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1445 8° copy 2



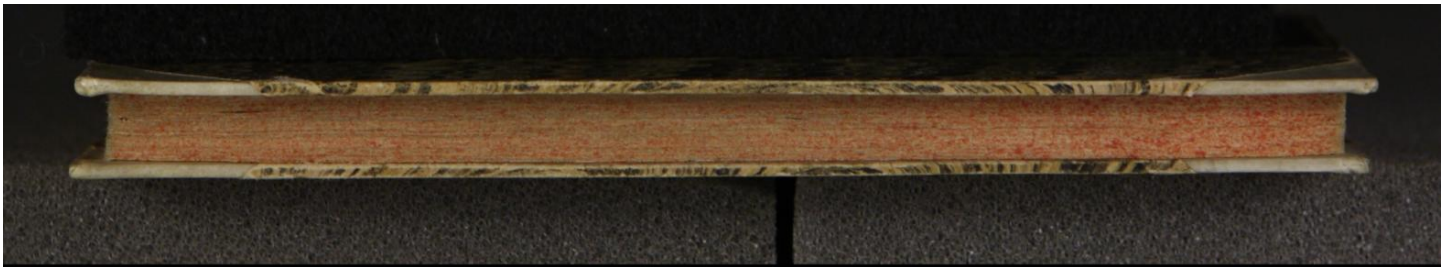
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1445 8° copy 2



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1445 8° copy 2



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1445 8° copy 2



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1445 8° copy 2

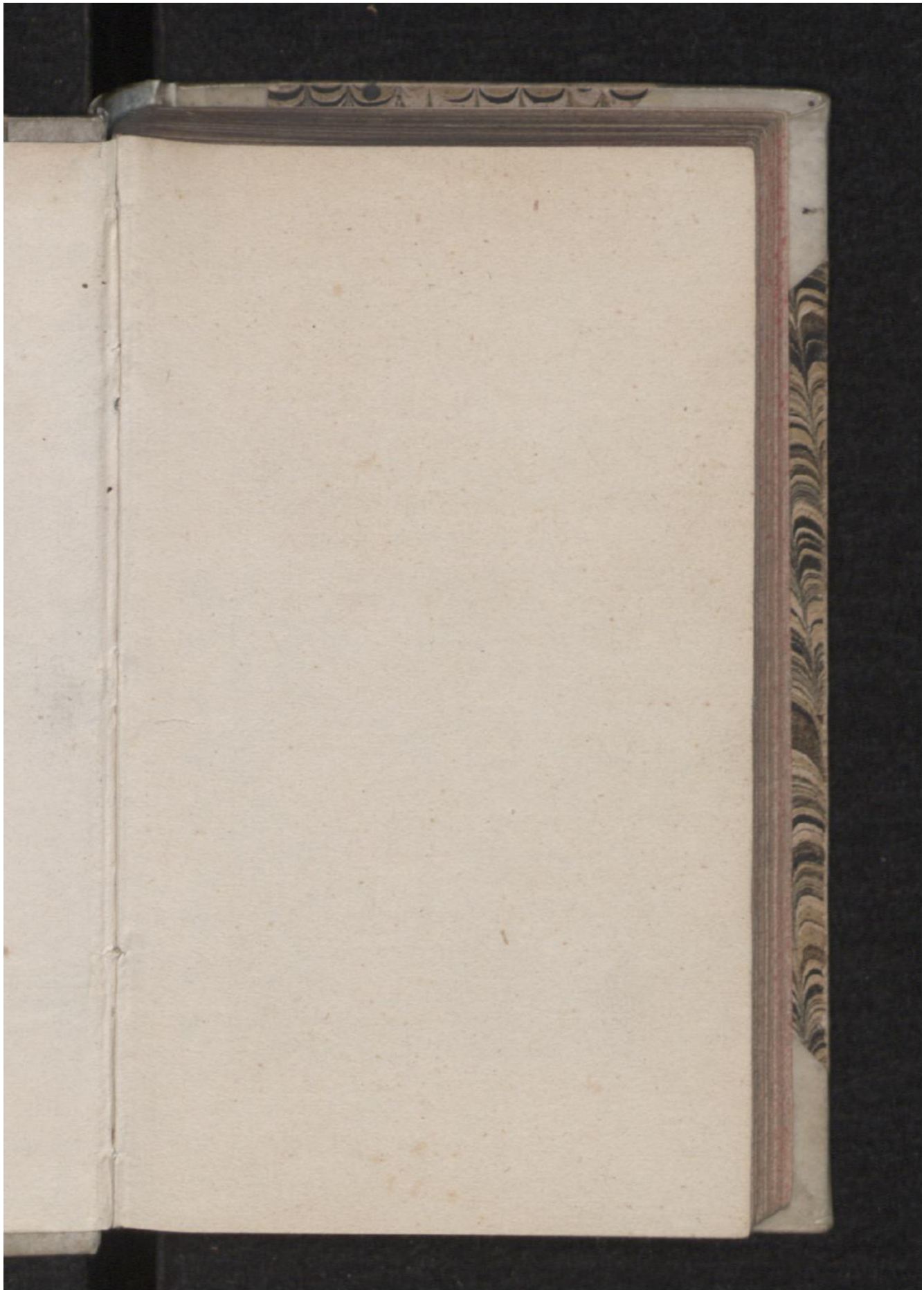
1. - 119

DA BOX

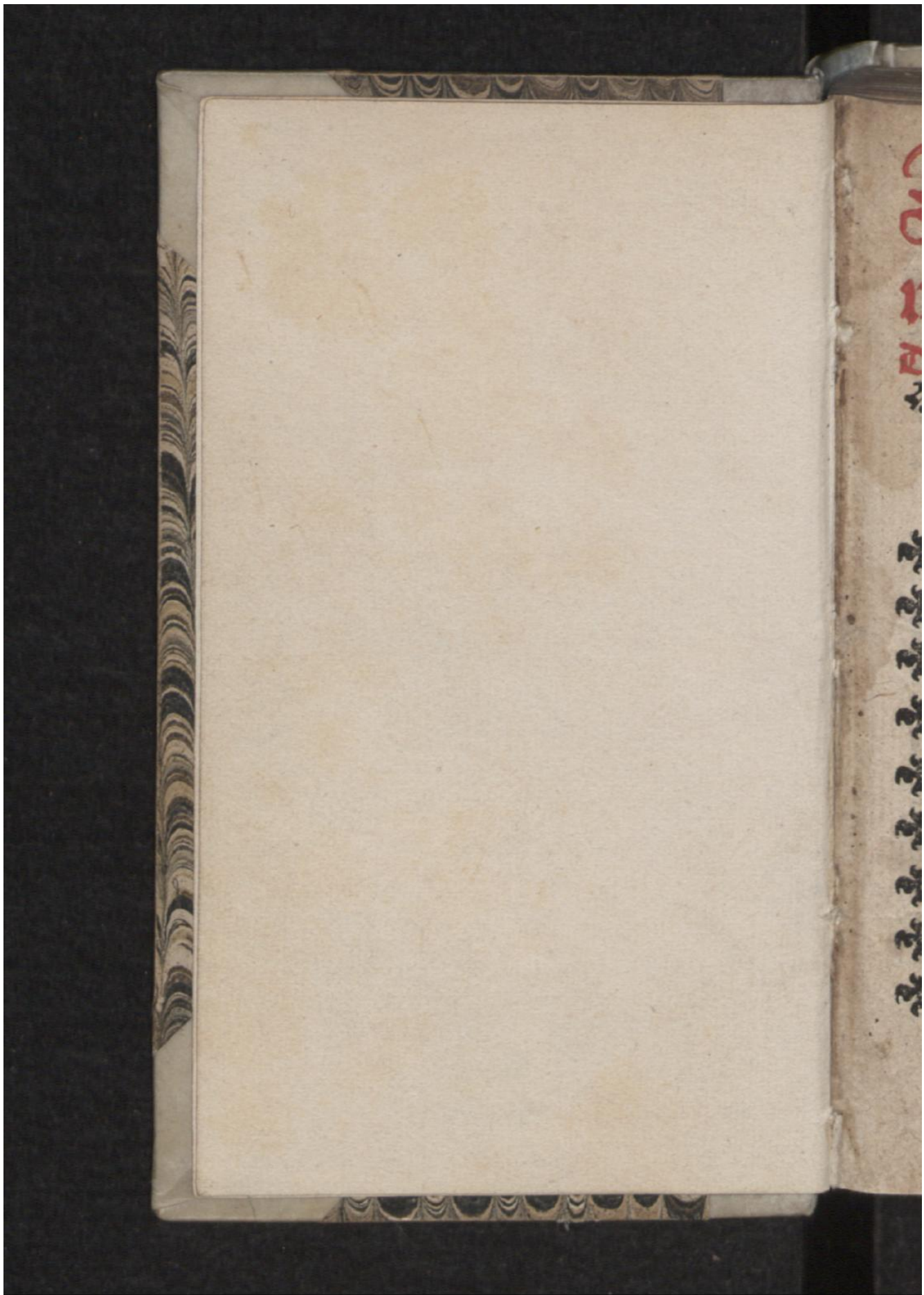
LN 1445

ex. 2





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1445 8° copy 2



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1445 8° copy 2

Den li. Psal-

me / Miserere mei

Deus / Christelige vdlage aff

Hieronimo Saundarola / Oc for

dansket aff D. Petro Palladio /

alle fromme Christne / til

trøst oc husualelse.



Johannis iij.

Saa elste Bud ver-
den / at hand gaff sin en-
baarne Søn / Paa det at
alle de som tro paa han-
nem icke skulle fortabis /
men haffue det euige Liff.

Psalm. xxxiiij.

Jeg vil loffue H ER-
ren altid / Hans loff skal
altid vere i min Mund.
Min Siel skal rose sig i
H Erren / at de Elende
skulle det høre / oc glæde
dem. Loffuer H Erren
met mig / Oc lader oss op
høve hans Naffn met
huer andre.

Erlig oc Welbyr-
dig Mand Borchart van
Boynelberg / Høfftingmand
paa Solthe / ynster ieg Peder
Palladius / Naade oc
Fred wdi vor Herre
Iesu Chris-
to.

A Jere Borchart /
lerer den Hellige
Paulus off til de
Corinther / at huer
skal bygge paa
Troens grunduol / dee som
dueligt er / aff den Naade
Gud hannem giffuer / oc en
anden sted i samme sendinge
Bress / der som hand opreg-
ner den Helliglands mang-
foldige gaffuer / setter hand
A ij dens

denne gaffue der iblant met/
som er / at vdraalcke it Tun/
gemaal paa it andet / oc vil at
huo den gaffue er aff Guds
Aand begaffuet met / da skal
hand den bruge paa Troens
grunduol til Guds ære / oc
hans nestis salighed.

End dog ieg bekender
mig icke at haffue den gaff/
ue fuldkommelige som intet er
fuldkommeligt met oss aff
det gode / her i Verden / dog
vil ieg lade vere wspard dec
ringe / som ieg haffuer aff
samme gaffue / huor faare
ieg oc saa gerne loed mig beue/
ge til at sette denne Psalme/
Miserere mei Deus, vd paa
Danste / met sin herlige vds/
tyelse som den fromme Chri/
sten mand Hieronimus Sas/
uona/

uonarola haffuer besegelt met
sit blod / den tid hand bleff
brend for Christi salige Ord/
aff den wgdelige Passue i
Rom / ieg loed siger ieg / mig
gerne beuege der til / den tid
Erlig oc Vellerd Mand Her
Seuren Persen / Sogneprest
oc Prouisten i Nestued / bar
mig eders Bog / som i haff/
de ladet vdscriffue samme
Psalme wdi paa Tydske / oc
gaff mig eders vilie oc bege/
ring til kende / at i saae gerne /
at denne Psalme bleff vdsæt
paa Danske / oc haffuer ieg der
faare besticket mig nogerlun/
de effter eders begering / som
mig haabis / Først for den
aarsaage skyld / at mange an/
dre oc saa vdaff Adelen haff/
ue det samme begeret / som Er/
lige

A iij lige

lige oc Velbyrdig Quinde /
Fru Anne Globs begerede stors
lig aff min Broder Mester
Niels Palladius / at hand vils
de vdslette samme Psalme paa
Danske / oc ick end heller
saa megit for hendis skyld /
effterdi hun forstaar oc saa
vel Tydske tunge maal / som
for mange andre / dem til
troest / Der til met for Psal
mens skyld i sig selff / Thi det
er en aff de siu Psalmer / som
haffuer veret i stor vanbrug
vnder Passuens Vildfarelse /
oc i it dageligt mundklam
mer / ick aleniste haff alle
Prestmend oc Closter folck /
men oc saa haff dem / som
haffde de smaa vuelser oc den
lille plet i Hoffuedet / Thi
at de vaare oc saa forplicte
de oc

de
ge
m
de
sa
m
S
at
fl
st
en
bl
lic
st
ter
er
m
m
ha
de
ne
De

de oc forbundne til en daglig
ge siu Psalmes lesning / dog
met ingen fruct / foruden an
den vanbrug de vaare wdi/
saa at mand sette en siu Psal
mers lesning mod en dødlig
Synd / som vaar bedreffuit /
at den skulde der met vere aff
slet / vor **Herris Jesu Chris**
sti wstyldige Død oc pine til
en bespaattelse / dog i stor
blindhed oc vorkundighed /
lige som disse siu Psalmer
skulde derfaare kaldis / Seps
tem Psalmi poenitentiales, det
er / Siu poenitente Psal
mer / for mand skulde bøde
met dem for Synden / Oc det
haffuer sig dog ickē saa / Thi
der faare kaldis de viij. Pe
nitente Psalmer / Den vij.
Den xxxij. Den xxxviij. Den
ne li.

ne l̄j. Den Cij. Den Cxxx. oc den
Cxl̄ij. Psalme / At huø dem
vil rettelige læse / oc offuer/
ueie / da finder hand i huer aff
dem / besønderlige ydermere
end i andre Psalmer / den ret/
te hoffuit Lærdom om Peni/
tentze / det er. / om anger oc
ruelse / oc om vor Retferdig/
gjørelse faar Gud / saa at
mand finder der Louen / at
bekende sig it armt syndigt
Menniske met / oc Euangeliū /
at sette tro der til / oc bliffue
saa aff met Syndē vid Synds
forladelse / som Dauid i denne
Psalme bekender sig / oc faar
saa trøst / oc hugsnalelse / det
er deris rette brug / oc det er
off arme Syndere allermest
nyttelig oc saare behoff / huor
saare wi skulle oc saa gerne
læse

læ
de
en
fo
th
bi
se
vo

fa
ps
vd
M
na
ne
fo
opr
ge
Sif
Sci
Stan

den
dem
fuer
r aff
mere
ret
den
er oc
digs
a at
/ at
idigt
cliu/
liffue
ynds
denne
faar
/ det
det er
mest
huor
gerne
laese

laese dem / nu denne / nu en an
den / icke aff anden tuang /
end aff vor Synde tuang /
som er dog stor naack / at wi
thore icke lade oss viie eller
binde til dem alle Sin / at læs
se daglige / som wi vaare wdi
vor yngdom.

Den tredie Aarsage huor
faar ieg gerne vdsætte denne
Psalme / er denne merckelig
vdyning som denne fromme
Mand Hieronimus Sauos
narola / haffuer vdlagt den
ne psalme met / alle fattige
forslagne hierter til trost / oc
opreyffelse / oc saa for de man
ge merckelige Exempler / oc
historier aff den Hellige
Scrifft / gamle oc Nye Tes
tamente / som hand haffuer
B inds

indført wdi denne hans vds
tydning / om Sancte Peder /
Sancte Pouel / den Syndes
rinne / den fortabte Son / den
Cananeyfke Quinde / Røffues
ren paa Kaarffit oc andre /
som oc saa bekende dem saa
vel som David gjorde / Aff
huilcke Exempler wi skulle oc
saa bekende oss / at wi ere saa
vel Syndere som de vaare /
Ellers lade wi oss finde vnder
den trusel / som Christus gjør
selff hoss Lucam i det tret
tende Capittel / der som hand
saa siger / Mene i at de Gal
lileer / huess Blod Pilatus
blandede / met deris Offer /
vaare Syndere ydermere end
alle andre Galileer / for de
lidde saadant? Ney / ieg siger
eder / men wden i angre eders
Syns

S
sa
de
lo
W
sty
ni
L
ick
le
Di
M
neg
bø
te
vis
trø
re
Be
vill
til
hue

Synder / da skulle i alle lige
saa omkomme. Som oc saa
de atten / der det Taarn i Sis
loefald paa / oc slo dem ihiel /
Mene i at oc saa de vaare
skyldige / fram for alle Mens
nister / som bode i Jerusalem
Ney / ieg siger eder / der som i
icke angre eders synd / da skul
le i alle lige saa omkomme.
Disse sager oc andre flere /
Min fromme Borchart / bes
negede mig til / at vide eder
bøn allermest eders gode hiers
te mod oss Danske folck / som i
viste at dette vilde komme til
trøst oc husualelse / Derfaa
re sender ieg nu eder denne
Bog / oc beder eder gerne / at i
ville tage dette mit arbeyde
til tacke / oc bære offuer met
huesst der feyler paa Danskem /
B ij an

anſcendis min ſtore wledia/
hed. Jeg vil gerne wdi alle
maade / vere eder til vilie oc
tieniſte eſfter min Formue/
Eder oc eders Kiere Frue / Fru
Margarete met alle eders/
Gud Almectigſte beſalen/
dis. Screffuit i Riſ/
benhaſſn paa Sans
cti Michaelis
dag / Aar
eſfter Guds byrd/
M. D. LI.

Dauids

Q
fa
th

Jo
her
mi
hu
mi
sy
ieg
mo
der

Thi ieg vaar min neste til stor
forargelse. Huad skal ieg da
giøre ? skal ieg falde i mis-
haab ? Det vere langt fra /
Gud min skaber er Barmhiers-
tig / Christus min Saliggjør-
ere er Mistundig Der faar er
Gud aleniste min tilfluct /
Hand foracter icke sine Hens-
ders gerninger / oc ey heller fors-
skinder sit Billede.

Der faar kommer ieg til
dig / du Barmhertige Gud
ieg som er fuld met angst
oc bedrøffuelse / Thi du est
alene mit Haab / min trøst /
oc min tilfluct. Men huad
skal ieg sige til dig ? Effterdi
at ieg tør icke løffte mine
øyen op til dig / Jeg vil vds-
se iammerlige ord / oc it als
vord

uorlig Klagemaal / Oc ieg vil
paakalde din Barmhiertig
hed oc sige.

Gud ver mig naadig /
effter din Misundhed /
Affslet mine Synder /
effter din store Barm-
hiertighed .

G Gud du som boer wdi it
Lius / der ingen Land
komme til / der som du est skult
som mand icke Land see met
Legemlige øyen / ev heller bes-
gribe met Menniskelige for-
stand / oc ey Land naact pris-
lis met Engelske Tunge. Min
Gud du som est wbegribe-
lig / dig søger ieg effter / du
som est wsigelig / dig rober ieg
paa / du som est alle vegne /

B iij Thi

Thi ieg veed i sandhed / at du
est det høyeste gode / ia begyn-
delse oc aarsage til alle ting.
Jeg finder intet Naffn / huor
met ieg kand framsige din wsi-
gelige Maiestat. Min Gud /
du som est alle ting / Du est den
euige Visdom / Den euige
Barmhiertighed / Den euige
Mact oc Salighed.

Effterdi at du est oc saa
Barmhiertig / huad est du an-
det end barmhiertighed selff ?
derfaar ver du nu en Barm-
hiertig Gud / See min wselhed
er faar dig / huad wilt du nu gi-
re du euige Barmhiertighed ?
Sandelige du maat icke for-
komme din egen Gerning /
huad er din Guddommelig na-
ture / Sandelige / intet andet
end

end
at
nis
off
ge
mi
det
ge
eler
mi
De
and
Dy
tigh
dyt
dyt
hed
end
faa
den
hier
W

at du
gyns
ting.
huor
wsi
bud/
st den
enige
enige

de saa
u an
selff
arm
selhed
u gis
hed
e fors
ing/
lig na
andet
end

end at borttage wselhed / Oc
at hielppe arme elendige Men
nisse. Derfaar miskunde dig
offuer mig O Gud / Ja du ewi
ge Barmhiertighed / tag bort
min wselhed / affilet mine syn
der som ere den høyste aarsa
ge til min wselhed / trøste mig
elendige / beuiff din gerning i
mig / offue din krafft i mig /
Den ene Dybhed rober til den
anden Dybhed / Wselheds
Dybhed rober til Barmhier
tigheds Dybhed / Syndsens
dybhed rober til Naadens
dybhed. Men Barmhiertig
heds dybhed er megit større /
end Wselheds dybhed / Der
faar opsluger den ene dybhed
den anden dybhed / Barm
hiertigheds dybhed opsluger
Wselheds dybhed.

Gud

Gud vere mig Naadig /
effter din store Barmhiertig-
hed / icke effter Menniskens
barmhiertighed / som er saa
re ringe / men effter din Gud-
dommelig Barmhiertighed /
som er stoer / som er wmaalelig
som er wbegribelig / som h^{er}yt
offuergaar alle Synder. Fors
barne dig effter den store
Barmhiertighed / huor met
du haffuer giort saa merckeli-
ge vel / oc elsket Verden / at du
haffuer oc saa giffuit din eni-
ste Son for hende Huor kand
vere større Barmhiertighed ?
Huor kand vere større Kierlig-
hed ? Huo kand falde i Mis-
haab? Huo vilde icke vere trø-
stig ? Gud er vorden Men-
niske / oc loed sig Raarssfeste
oc ihiesla for alle Menniske.
Der

De
dig
B
cke
stel
le /
De
all
oc
Hi
Re
B
nis
ih

mi
ge
B
rin
nis
gef

dig /
ertig /
stens
saa /
Gud /
hed /
alelig
høyt
for /
store
r met
kelig
at du
n eni
kand
shed /
erlig /
Mis /
e trø /
Men /
ffeste
miste.
Der

Der faare min Gud forbarme
dig offuer mig / effter din sto /
Barmhiertighed / ved huil /
cken du haffuer giffuit din els /
kelig Søn i døden for oss als /
le / oc der met bort togst alle
Verdsens Synder / igenløste
alle Menniske ved hans kaarss
oc opliuste alt det som er i
Himmelen oc paa Jorden /
Rense mig min Gud i hans
Blod / opliuff mig i hans pi /
nis ydmyghed / Gior mig glad
i hans hellige Opstandelse.

Forbarme dig offuer mig /
min Gud / icke effter den rin /
ge Barmhiertighed. Thi din
Barmhiertighed er liden oc
ringe / naar du trøster Men /
nisten i Legemlig nød oc an /
gest / Men din Barmhiertig /
hed

hed er stor / naar du forlader
Synderne / oc ophøyer Men-
niskene ved din Naade / off-
uer Himmel oc Jord / Lige saa
min Gud / min **HERR** /
forbarne dig offuer mig / eff-
ter din store Barmhiertig-
hed / at du vender dig til mig /
vdfletter mine Synder / oc ret-
ferdig gjør mig ved din Guds
dommelig Naade.

Affslet mine Synder /
effter din store Barm-
hiertighed.

Min Gud / min **HERR**
R / din Barmhiertighed oc
din Misundhed er wsielig /
Oc du forbarmer dig offuer al-
le dine Gerninger / Oc der er
icke tal / maade eller ende paa
din

lader
Men
/ off
ge saa
R /
/ eff
ertig
mig
oc ret
Gud

der /
arm

R
hed oc
ielig /
fuer al
der er
de paa
din

din Barmhiertighed. **M**aria
Magdalena fald til din
Kiere Søn Jesu fødder / tode
dem / met hendis grædende
taare oc tiurde dem / met hendis
Houidhaar / **D**u
hende hendis Synder. Petrus
forsoer sin Saliggjorere / oc
soer en Led / at hand icke ken
de hannem / hand græd bitter
lige / du forlodst hannem sine
Synder / oc togst hannem til
Naade igen. **K**offueren paa
Kaarffit sagde icke wden it ord
til din Kiere Søn / hand til
sagde hannem Paradiss. **P**au
lus forfulde din Christen me
nighed / oc du kallede at han
nem fra Himmelen oc opfylte
hannem met den HelligAand.
Disse ere **H R R R** dine
Barmhiertigheder. **T**iden
E bliffue

bliffue mig forstacket / om ieg
vilde opregne alle dine Barm/
hiertigheds Exempler. Thi
huor mange Ketferdige der
ere til/saa mange ere dine barm
hiertigheder. Ingen kand bes
rømme sig aff sig selff. Lad
komme hid alle Ketferdige i
Himmelen eller paa Jorden/
oc lad dem sige faar dig om de
ere bleffne Salige aff deris
Kraffter / Gerninger eller for/
tienstte / De skulle visselige alle
aff ic hierte/ Ja aff en Mund
suare oc sige.

Icke oss Herre / icke oss/
men giff dit naffn ære/ for din
naade oc sandhed skyld. Thi de
indtoge icke deris fædris land
ved deris Suerd / oc deris arm
halp dem intet / men din høys

re

re
sic
en
er i
de
Ge
sta
det
som
lige
mig
Kier
den
hof
stif
stif
M
tur
de
aff
wi
ler

re Haand / din Arm. oc die Ans
sictis liuss. Thi du haffde
en velbehagelighed i dem. Det
er icke aff deris fortieniste / oc
de ere icke beuarde aff deris
Gerninger / paa det at ingen
skal kunde berømme sig / men
det vaar dig saa behageligt /
som oc Propheten siger klar
lige / hand haffuer beuaret
mig / Thi hand haffuer mig
kier. **E**fterdi da / at du est
den Almectigste euige Gud /
hoss huilcken ingen omkring
skiffelighed er / oc ingen om
skiffelighed paa Liuss oc
Mørck / Oc wi ere dine Crea
tur / som oc saa vore Fædre /
de som oc ere fødde i Synder
aff Kiødsens lyst / saa vel som
wi / oc der er eckon en Midde
ler imellem Gud oc Mennis
skene

ken/Christus Jesus som bliff
uer euig. Huor for vdses du
icke din Barmhiertighed off
uer off? som du vdsste hende
offuer vore forfædre? Eller
haffuer du forglemt off / eller
ere wi alene Syndere? Er
icke din kiere Søn Christus
Død for off? er der da ingen
Barmhiertighed mere for
haanden?

O Gud vor Herre / ieg
beder dig / ieg formaner dig /
afflet mine Synder / effter
din store Barmhiertighed.
Thi din Barmhiertighed oc
medynckere wbegribelige / oc
wudsigelige / Lige som du
haffuer nu dragit mange w
talige arme Syndre til dig /
Annammede dem til dig / oc
giort dem retferdige / du vil
delige

de
oc
he
ret
N
ne
hie
te/
(ne
S
taf
scr
ho
ka

mi
ret

Gu
uer

de lige saa drage mig til dig /
oc saa ved din Barmhiertig-
hed / Naadelige anamine / oc
retferdig giøre mig / ved din
Naade. Derfaar affslet nu mi-
ne Synder / ved din store barm-
hiertighed / ren gjør mit hjer-
te / Paa det / at det kand vere /
(naar det er rent giort aff alle
Synder) en slet oc vel rensede
taffle / som Guds finger kand
scriffue Kierligheds Lou wdi /
hoss huilcken ingen ondskab
kand bo eller bliffue.

Lo mig vel aff mine
misgerninger oc gjør mig
ren aff mine Synder.

Jeg bekender det / min
Gud / min Herre / at du haff-
uer en gong oc anden gong /
C iij for

forladet mig mine Synder /
Ja tusinde gonge haffuer du
rengiort mig / Der faar to
mig end nu aff mine misger-
ninger. Thi ieg er dissuerre
ydermere falden. Du haffuer
io icke taget dig nogen viffe tal
faare / at forlade Synderne
deris Synder Petrus spurde
din Kiere Son at / H Erre huor
tit maa ieg forlade min Bro-
der som synder mod mig? Er
det naack i sin gonge? Da
sick hand saadant svar / Icke
sin gonge / men halffierde /
sindstine gong sin gonge / det
er / saa offte / som hand haff-
uer det behoff / Skal nu ic
Menniskis forbarmelse vere
større end din store Barm-
hiertighed? Est du icke større
oc bedre end it Menniske er?

Ja

Ja
Gu
ste
Gu
dru
Lo
Pa
sich
gre
uer
kon
mir
sich
Sa
Da
tru
dag
er a
slag
tis
min

der /
r du
ar to
ger /
ierre
ffuer
se tal
erne
urde
uor
bro /
Le
Da
Icke
rde /
/ det
aff /
nu it
vere
arm /
orre
er ?
Ja

Ja sandelige du est en større
Gud / oc alle leffuende Menni /
ste ere forfengelighed. Du
Gud est alene Gud / alene san /
dru / men alle Menniste ere
Lognere. Du haffuer io sagt /
Paa huilcken dag / en Syndere
sucker oc giffuer sig / oc det ans /
grer hannem / at hand haff /
uer syndet / da wilt du icke mere
komme hans synd ihu / See
min Gud ieg arme Syndere
sucker oc græder / Thi mine
Saar styncke oc rynde for min
Daarheds skyld / ieg gaar
krum oc nedbøyet / den gantste
dag gaar ieg sorigfuld / Jeg
er alt saa saare forsket oc for /
slagen / ieg hylter for mit hier /
tis wrolighed.

HERR for dig er al
min begering / oc min Suck oc

C iij grad

grad er icke skilt faar dig/
Mit hierte beffuer / min krafft
haffuer forlad mig / oc mine
synis liuff er icke hof mig.
Huor faare / vilt du icke min
Gud / afflette mine Synder
haffuer du tilforn giort mig
ren aff Synden / effter din stor
re Barmhertighed / saa to
mig end nu ydermere aff mi
ne Misgerninger. Thi ieg er
icke end nu fuldkommelige ren
giort / Fuldkom du din Gier
ning / tag al skyld fra mig /
tag al ondskab bort / alle Syn
der / alle onde gierninger / Lad
liuse dit Guddommelig liuff /
Optend mit hierte i din Guds
dommelig Kierlighed / Bort
driff fryct fra mig / Frycte er
icke i Kierlighed / Men fuld
kommelig Kierlighed vdriff
uer

uer
den
hed
hed
mig
ger
gio
min
haf
gio
min
Ja
til a
don
huil
ker
tid
Vat
skal
To
taat

dig/
raffe
mine
mig.
min
der
mig
n sto
aa to
f mi
ieg er
se ren
Gier
mig/
Syn
/ Lad
huiff/
Gud
Bort
cte er
fuld
driff
uer

uer fryct. Besticke det saa / at
den verdslig oc kiødelig Kierlig
hed / oc den selffgode Kierlig
hed kand vige fra mig. To
mig / min Gud / aff min Mis
gerning / huor met ieg hassuer
giort min Næste skade / oc aff
min Synd / ved huilcken ieg
hassuer forterret Gud / Ken
gior mig / affslet ickē aleniste
min skyld / men ocsaa pinen /
Ja ocsaa roden oc optendelse
til alle Synder.

To mig met din Gud
dommelig Naadis vand / aff
huilcket Vand / huor der dris
cker / skal ickē tørste til enig
tid / men det skal bliffue til en
Vandkælde i hannem / som
skal opspringe i det ewige Liff.
To mig / met mine grædende
taare / to mig met dit Gud
doms

dommelige Ords vand / at ieg
kand oc findis i det tal / til
huileket der er sagt / Jerenu
rene / for det Ord skyld / ieg
haffuer talet til eder.

Thi ieg bekender mi-
ne Misgerninger / oc mi-
ne Synder ere altid faar
mig.

End dog min Gud / Jeg
flyer dristelige til din Naade
oc Barmhiertighed / saa kom
mer ieg dog icke / som den Phas
riseer / der bad ved sig selff /
Ja der loffuede sig selff / oc
foractede sin Næste / Men
som den Tølner / der icke vilde
opløffte sine øyen mod Him /
melen. Thi ieg bekender min
misgerning / Sandelige naar
ieg

ieg
der
at
Him
T
dere
suen
Tu
sens
nu f
ha
hed
hier
wsel
H
ge o
Thi
icke
men
uend
kend
skal

at ieg
/ til
renu
/ ieg

mi=
mi=
faar

Jeg
laade
kom
phas
self/
/ oc
Men
vilde
sin /
r min
naar
ieg

ieg offuertenccker mine Syn
der / da er ieg icke dristig til /
at oplyffte mine øyen mod
Himmelen / men ieg siger met
Tølneren / Gud vere mig syn
dere Naadig / Thi min Siel
sueuer imellem Fryet oc Haab.
Nu vil hun fortuile aff synd
sens forferdelse som er i mig /
nu faar ieg trøst igen aff det
Haab til din Barmhiertig
hed. Men effterdi din Barm
hiertighed er større end min
wselhed / da haaber ieg altid
HERre paa dig / oc vil siun
ge om din Naade euindelige.
Thi ieg veed at du haffuer
icke lyst til en Synders død /
men du vilt / at hand skal om
uende sig / oc at hand skal bes
kende sin misgerning / at hand
skal bliffue ledig fra Synden /
Oc

Oc komme til dig / oc leffue.
Min Gud giff mig / at ieg
kand leffue wdi dig / Thi ieg
bekender mine misgerninger /
Thi ieg veed huor suare de ere /
huor mange / huor skadelige /
Men ieg vil icke skule dem /
icke dollie dem / men skicke dem
faar dine syen / paa det / ieg
kand affto dem / met mine græ-
dende taare / Oc ieg bekender
min offuertredelse faar **H. Er-**
ren. Thi mine Synder / som
ieg haffuer begaet mod dig /
ere stedse faar mig / Ja imod
mig / Thi ieg haffuer Syndet
mod dig / Ja viffelige imod
mig / thi de ere imod min Siel /
Oc klage altid paa mig / faar
dig min Dommere / oc fordøm
me mig alle vegne / Oc de ere
saa aldelis imod mig / at de ere
oc saa

Oc s
sig
kan
din
kon
uer
din
ffue
mis
min
i mi
alle
kon
offu
Liu
det
de f

effue.
at ieg
hi ieg
nger/
e ere/
elige/
dem/
e dem
/ ieg
e græ
ender
Ker/
/ som
dig/
imod
yndet
imod
Siel/
/ faar
rdom
de ere
de ere
ocfaa

oc saa altid faar mig / oc sette
sig imod mig / at min Bøn
kand icke komme til dig / Oc
din barmhertighed kand icke
komme til mig. Der faar beff
uer ieg / oc sucker / oc kalder paa
din naade.

Som du nu min Gud ha
ffuer vnt mig at bekende mine
misgerninger / oc at begræde
mine Synder / saa forarbejde
i mig en ret Anger / oc fuld kom
i mig en ret kaffen ruelse. Thi
alle gode gaffuer oc alle fuld /
komme gaffuer / komme her
offuen ned / fra dig / du som est
Liusens Fader.

Jeg haffuer alene syn
det mod dig / oc giort il
de faar dig.

D

Alle

Alt for meget haffuer
ieg / min Gud / syndet mod
dig. Thi du haffuer befalet
mig / at ieg skal elste dig offuer
alle ting / Oc drage Creature/
nis elskelighed til dig / Nu haf
ffuer ieg elstet Creaturene mere
end dig / huad Synd er større/
end at elste Creaturene mere
end Gud : Huo det gior / hand
synder mod dig.

Thi sandelige huoder el/
sker Creaturene offuer dig /
hand gior Creaturene til Gud.
Der faar haffuer ieg aleniste
syndet mod dig / fordi at ieg
haffuer giort mig Creaturene
til Gud. Jeg haffuer dissuer
forstut dig / oc giort dig aleni/
ste wret.

Oc det der end verter er / ieg
haffuer ilde giort faar dig /
ieg

ieg
vet
mi
ge
dig
de
oc
ger
ha
sker
ieg
hed
me
hie
del
icke
oc
del
mi
mi
ieg
elle

ieg haffuer icke skammet mig
ved at Synde for dig. O
min Gud huor mangfoldeli-
ge haffuer ieg begaaet det faar
dig / det ieg ingenlunde haff-
de begaaet faar Mennisten /
oc vilde meget mindre / at no-
gen skulde vidde det. Jeg
haffuer mere fryctet Menni-
sten end dig min Gud / Thi
ieg vaar blind / oc elskte blind-
hed. Der faare saa ieg icke
met syen / oc merckte icke met
hiertet / Thi ieg haffde Riis-
delige syen / der faare saa ieg
icke anderlunde / Fryctede mig
oc icke anderlunde / end Riis-
delige Menniste. Men du
min Gud saest oc talde alle
mine Synder / Der faar kand
ieg icke skule dem for dig /
eller holde dem lonlige ved
D i mig

mig. Jeg kand oc icke fly fra
dit ansict.
Hurt skal ieg gaa hen for
din Aand : oc hurt skal ieg
fly hen for dit Ansict? Huad
skal ieg giøre? hurt hen skal
ieg vende mig? Hur finder
ieg en Hælle/ som mig kand
bestarme? Huem skal ieg be/
de? Huem skal ieg formane
met grædende taare? Wden
dig min Gud/ Huo er saa mis/
kundelig som du? Huo giør
saa mange velgerninger som
du? huo er saa Barmhiertig
som du? Du som langt offuer
gaar alle Creatur wdi velger/
ning oc Barmhiertighed. Dig
bør rettelige at forbarne oc
spare. Du som obenbarer din
Almectighed alder mest i det/
at du

at
dig
re/
det
dig
oc
obe

hol
oc
blif

din
kon
dig
oc
tag
ieg
rett

at du offuerseer oc forbarmer
dig. Jeg bekender / min **H**Erre /
at ieg haffuer aleniste syns
det mod dig / oc ilde giort faar
dig / forbarme dig offuer mig
oc lad din Almectighed bliffue
obenbaret i mig.

Paad det at du skalt be-
holde Ret i dine Ord /
oc bliffue ren / Naar du
bliffuer dømt.

Thi du haffuer sagt ved
din kiere **S**øn / Jeg er icke
kommen / at kalde de Retfer-
dige / men Syndere til anger
oc ruelse / Retferdig gjør mig
HErre / i dit Ord / kalde mig /
tag mig til dig / vnd mig at
ieg kand gjøre Poenitencis
rette fruct. Thi der faare er

D iij **d**in

din kiere Søn Kaarssfest / død
oc begraffuit / hand siger oc
saa / Naar ieg bliffuer op
høyet fra Jorden / da vil ieg
dragedem alle til mig / Der
faare retferdig gjør mig i dit
Ord / drag mig til dig / Hand
siger oc saa / Kommer til
mig alle i som arbejde oc ere
besuarede / ieg vil vederque
ge eder. See ieg kommer til
dig besuarit met Synd / oc
dragis der met Nat oc Dag /
oc hylar for mit Hiertis wro
lighed / Vederquege mig Her
re / at du bliffuer Retferdig /
oc icke kand straffis / naar du
dømmis. Thi mange sige om
min Siel / hun haffuer ingen
hielp hoss Gud / Gud haff
uer forlad hende. O H KR
bliff Retferdig / lad dig icke
straffe /

stra
aff
gen
oc
de

skal
mig
dit
ge
tale
ris
Mi
tige
dig
tet
hed
Gul
ligh
mig
kar

Død
er oc
op/
l ieg
Der
i dit
and
r til
ere
que/
r til
/ oc
ag/
ros
ber/
ig/
du
om
gen
iff/
Re
icke
ffe/

straffe / naar du bliffuer domet
aff dem / forlad mig icke i nos
gen maade / Giff mig Naade
oc Salighed / saa ere de alleres
de offueruundne.

De tørre siqe / at du
skal icke forbarne dig offuer
mig / men forskinde mig fra
dit Ansigt / oc icke lenger ta
ge mig til Naade / See / saa
tale folck om dig / det er der
ris mening oc Dom. Men du
Miskundelige oc Barmhert
tige Gud / ver du mig Naad
dig / oc gior deris Dom til in
tet / beuiss din Barmhertig
hed imod mig / saa skal din
Guddommelige Miskunde
lighed prisis wdi mig / Gior
mig til ic aff din Naadis
bar / at du bliffuer Retferdig i

1107

D iij

dit

i dit Ord / oc icke kand straffis /
naar du bliffuer dømt / Thi
Menniskene gjøre dig til en al-
norlig oc streng Dommer / der
saare offuervind nu deris
dom / ved din Miskundhed oc
søde Barmhertighed / paa
bet at Mennisken kunde lere aff
dit Exempel at vere Syndere
naadig / oc at Syndere kunde
oc optendis til ret Penitente
naar de see wd mig / din store
Naade / Miskundelighed / oc
Barmhertighed.

See ieg er fødte aff
Syndig Gad / Oc min
Moder haaffuer vndfan-
get mig i Synd.

Min Gud / see icke til
min Synds storhed oc mang-
fol

fol
St
St
Gr
Sy
der
i S
uer
lig
den
hu
det
for
bliff
fan
han
deli
Aan
det
Vil
suat
sind

foldighed / men kiend din
Skabning / Tenc at ieg er
Stoff oc Aske / oc alt kiød som
Gress / See ieg er afflet aff
Syndige Sæd / oc min Mos
der haffuer vndfanget mig
i Synd / Min Moder haff
uer vndfanget mig i Kiødes
lig lyst / oc haffuer arffuet
den Arffuesynd paa mig /
Huad er Arffuesynden an
det / end at mand fattis den
første Retferdighed s. Saa
bliffuer nu Mennisten vnd
fangen oc fødte i Synd / oc
hans gantste leffuet er Syn
deligt / Kiødet begerer mod
Anden / oc Anden mod Kiø
det / Fornufften er strøbelig /
Vilien er siug / Mennisten
suag oc forsengelig / hans fem
sind bedrage hannem / hans
D v tan

tancker gisre hannem vild /
Vankundighed fører hannem
hen paa vronge veye / Ja mens-
nisten haffuer wtalige mange
forhindrelser / som drage han-
nem aff det gode / oc giffue
hannem aarsag til det onde.

Saa er nu Arffsynden
en Rod til alle Synder / en op-
tendelse til alt ont. Oc end
dog det er en enig Synd eff-
ter natur oc naffnet / saa er
hun dog i sin krafft en Aars-
sag til alle Synder / Der faar
seer du nu min Gud hvad ieg
er / oc hueden ieg kommer /
Jeg er vndfangen oc fødte i den
opryndelige Synd / Jeg er bes-
greben aldelis oc gantste om-
kring met Synd / som met
snarer / Huorlunde skal ieg
vndf

vnd
gern
det
gi
Gud
tis
and
strid
min
fang
som

lad
me
seer
oc
lige
forb
dige
med
du

vnd fly? Thi det gode som ieg
gerne vil / det giør ieg icke / men
det onde som ieg icke vil / det
giør ieg. Jeg haffuer lyst til
Guds Lou effter det induor
tis Menniske / men ieg seer en
anden Lou i mine limmer / som
strider imod den Lou / der er i
mine Sind / oc tager mig til
fange / wdi Syndsens Lou /
som er i mine Limmer.

Der faare min Gud /
lad dine Mistandelighed Kom
me mig til hielp / effterdi du
seer / at ieg er siug oc nøgen /
oc omflagen med mange far
lige snarer / Huo vilde icke
forbarme sig offuer den elen
dige. Huo vilde icke haffue
medelidelse med en siug? Kom
du tiere Gud / du søde Samas
ritan

ritan / hielp mig arme / mig
som er saar giort ind til dø/
den / forbind mig mine saar /
Giff Vin oc Olie der wdi/
løffte mig paa dit Duur / oc fœer
mig til herberig / oc befale hos
bonden mig / at hand rœcter
mig / oc giff hannem tho sølffs
pendinge oc sig / der som du leg
ger noget mere wd / vil ieg betæ
le dig / naar ieg kommer igen.

Se / du hæffuer lyst
til Sandhed / som lig
ger i skul / du lodst mig
forstaa din visdoms Røn
lighed.

Kom du min Kiere Sa
maritan / See / du hæffuer
lyst til Sandhed / oc til din
san

sant
ffue
Ja
uit
hult
skeli
hiel
bliff
min
est.
wi /
her
Kierl
dig /
ret
selff
oc at
re v
mest
paa
elste
hold

mig
d. s.
aar /
vdi /
f. er
hos
octer
solff
u leg
betas
en.

lyst
lig
mig
E. n.
S. a.
ffuer
l. din
san

sandru foriættelse / som du ha
ffuer loffuit Menniskens slect.
Ja du ha ffuer icke aleniste loff
uit oc til sagt dem / men oc saa
huldet dem det / Thi din el
skelighed er icke andet end at
hielpc oc vel at giøre. Du
bliffuer icke omkring styffe
min Gud / du bliffuer som du
est. Du est icke tilfinde som
wi / at du elsker nu oc strax
her effter icke elsker / saa at
kierligheds gerning er nu hos
dig / oc nu fra dig / Du est en
ret Elsker / ia du est Kierlighed
selff / Thi Gud er Kierlighed /
oc at vere Kierlig / det er at giøre
re vel / Oc huilcken du giør
mest vel imod / den elsker du
paa det høyste. Huad er nu at
elste sandhed andet / end at
holde Sandhed.

E

Du

Du tilsagde vor Patriarch
Abraham / at du vilde giffue
hannem en Søn wdi hans al-
lerdom / oc du holt den Alder-
ne w fructsommelig Sara din
foriættelse / thi du haffuer lyst
til Sandhed.

Du tilsagde Israels Børn
te Land / som skulde flyde med
Melck oc Honnig / du gaffst
dem det / oc holt din foriæ-
ttelse / Thi du haffuer lyst til
Sandhed.

Du loffuede oc tilsagde
David / Jeg vil sette dit Riffs
fruct paa din Stoel / du haff-
uer holdet hannem samme fors-
iættelse / Thi du haffuer lyst til
Sandhed.

Dine foriættelser ere wtalis-
ge / dem haffuer du alle trolige
hold

ho
So
oc
son
hie
feil
til
Sa
fren
Go
men
tær
har
dig
uer
mo
ver
So
dine
vaa
sa
ne

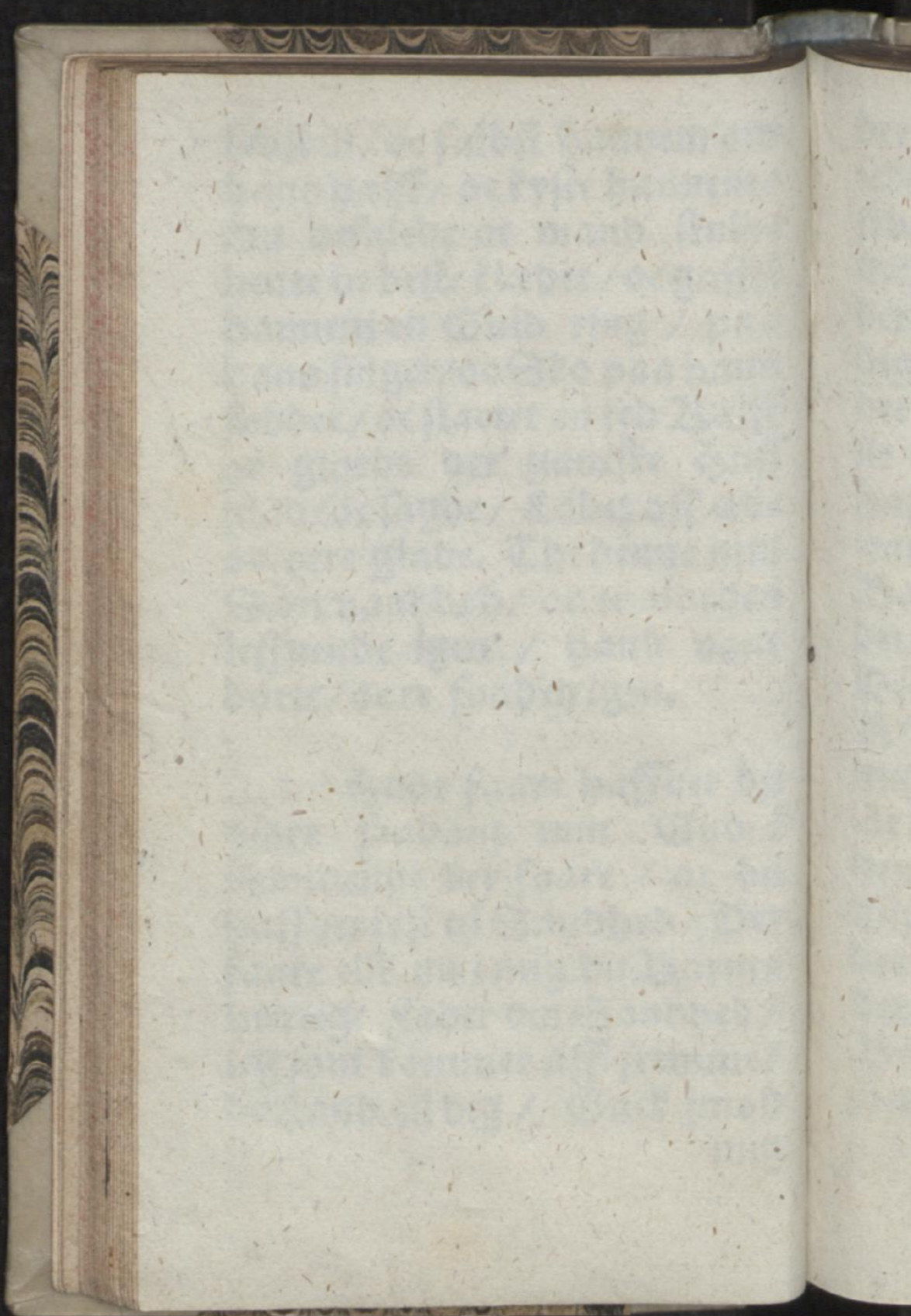
holdet. Thi du haffuer lyst til
Sandhed / du haffuer loffuit
oc tilsagt fattige Syndere /
som fly til din naade oc Barm
hiertighed / oc det haffuer icke
feilet dem. Thi du haffuer lyst
til Sandhed / Den fortabte
Søn / som drog longe hen i
fremmede Land / oc forkom sit
Guds met stemmen oc dem
men / Der hand haffde nu for
tæret alt det hand haffde / gaff
hand sig aff sted / oc kom til
dig oc sagde / Sader / ieg haff
uer syndet wdi Himmelen oc
mod dig / oc er icke nu lengere
verd / at ieg skal kaldis din
Søn / Gior mig som en / aff
dine Daglonere / Oc der hand
vaar end nu longe borte /
saast du til hannem / met dis
ne Barmhiertigheds øyen /
L ij løbst

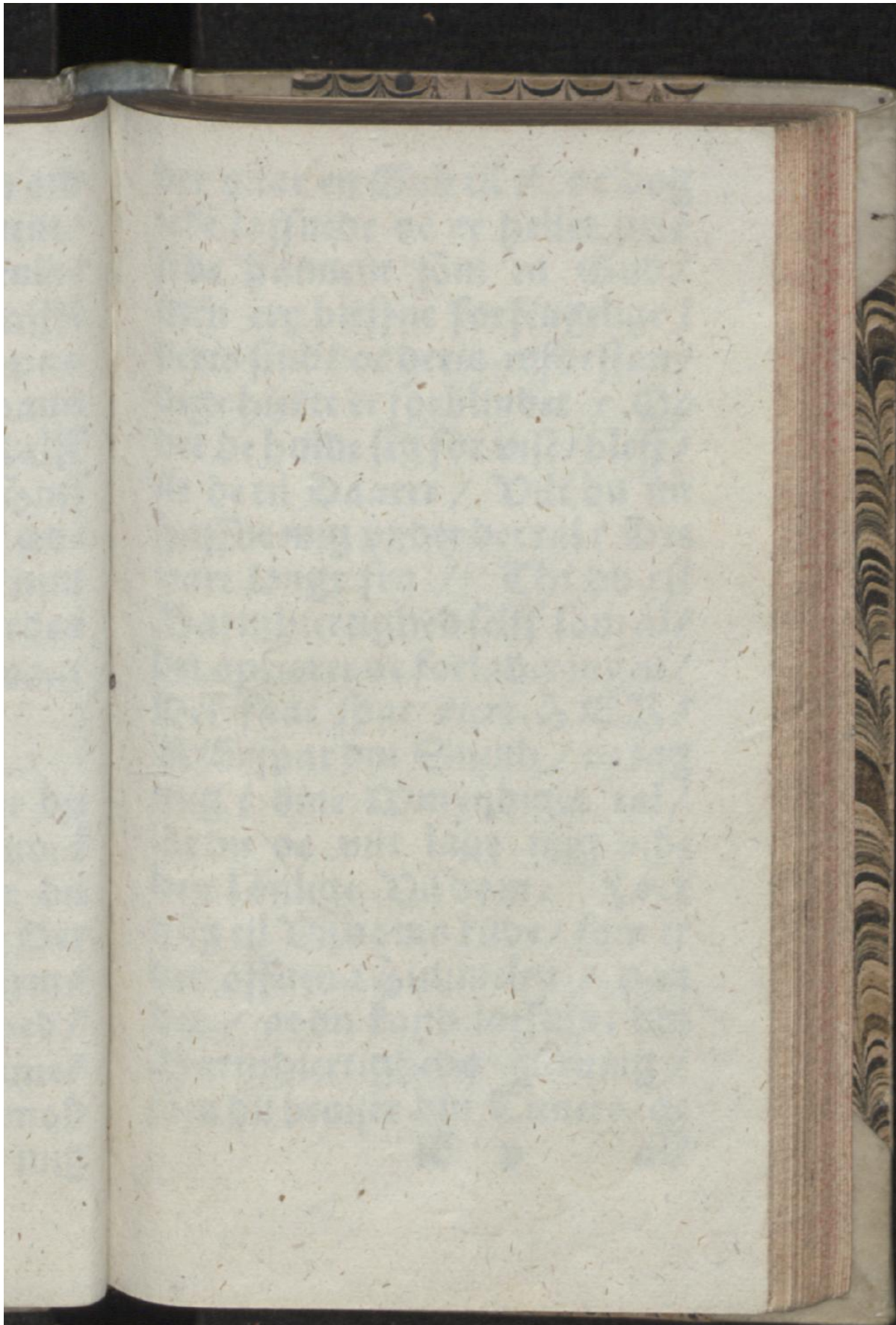
løbft til / oc faldft hannem om
hans halff / oc kyste hannem /
Du befalede at mand ſkulde
hente de beſte Klæder / oc gaſſit
hannem en Guld ring / paa
hans finger / oc Sko paa hans
fødder / oc ſlactet en fed Kalff
oc gjorde det gantſke Huſſ
glad / oc ſagde / Lader off æde
oc vere glade. Thi denne min
Søn vaar død / oc er vorden
leffuende igen / hand vaar
borte / oc er funden igen.

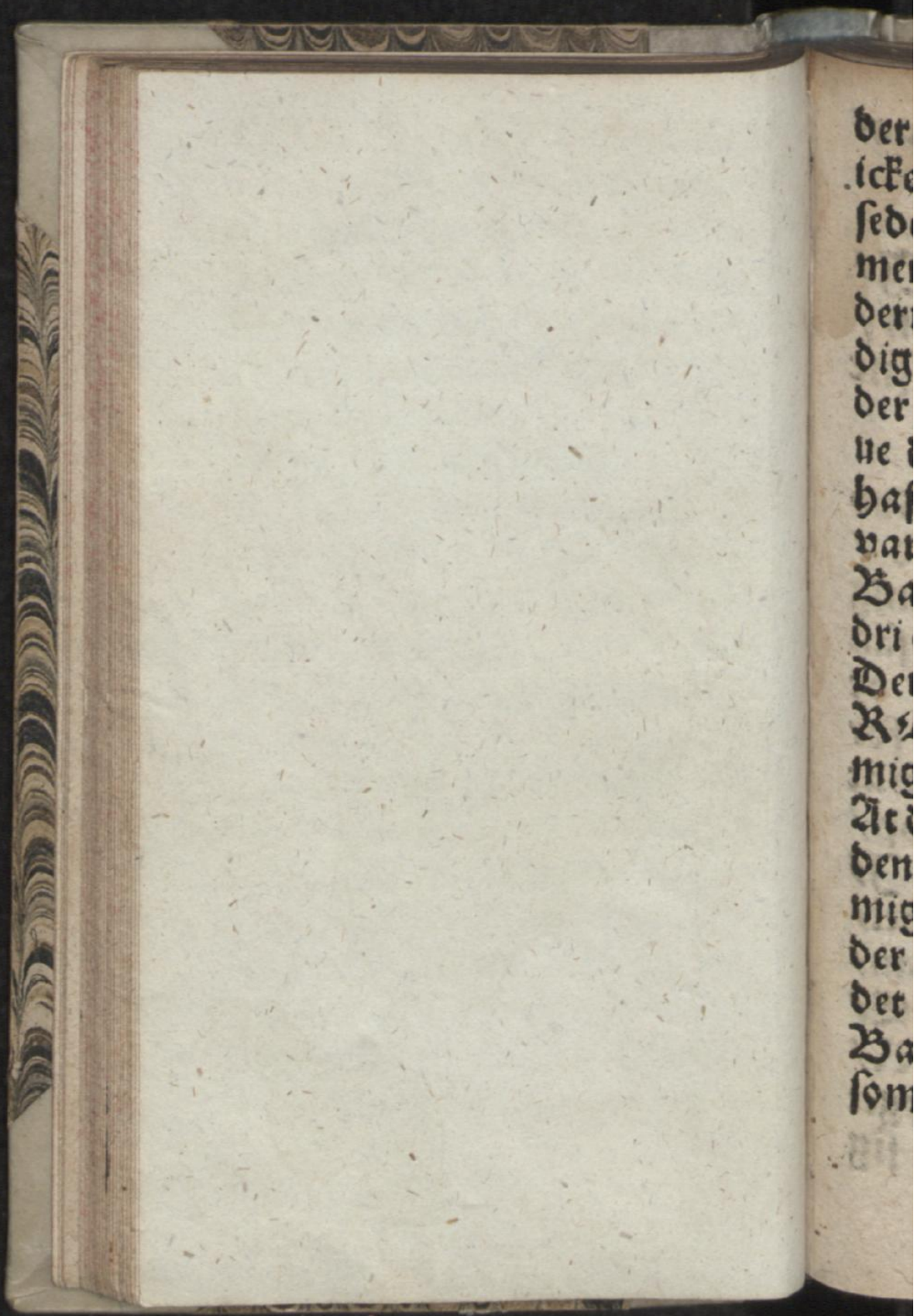
Hvor faare haſſuer du
giort ſaadant min Gud ?
Sandelige der faare / at du
haſſuer lyſt til Sandhed / Der
faare elck nu i mig du Barm-
hertige Fader din Sandhed /
ieg ſom kommer aff fremme
de Land til dig / Gack imod
mig

om
em/
ulde
affit
paa
ans
kalff
huff
æde
min
rden
baar

r du
ud 2
t du
Der
rm/
ped/
mes/
mod
mig







der
icfe
sed
me
der
dig
der
ue
haf
vat
Ba
dri
De
R
mig
Ac
den
mig
der
det
Ba
som

der vaar en Gud til / oc dog
icke loffuede oc ey heller pris
sede hannem som en Gud /
men ere bleffne forsengelige i
deris sind / oc deris wforstan
dige hierte er forblindet / Oc
der de hulde sig for wise / bleff
ne de til Daarer / Vilt du nu
haffue mig vnder det tal? Deo
vare langt fra / Thi du est
Barmhiertighed selff som al
dri ophører oc forlader ingen /
Der faar spar Kiere **H R**
R E / spar din Suend / oc tag
mig i dine Wmyndiges tal /
At du oc wilt lade mig vide
den lønlige Visdom. Søer
mig til Visdoms Kilde / som er
der offuen i Himmelen / paa
det / at du kand loffuis i din
Barmhiertigheds gierning /
som du beuifer din Tienere / oc
R v al

aldri forlader dem som haas
bepaa dig.

Affløff mig met **I**
sop / at ieg bliffuer ren /
to mig / at ieg bliffuer sine
huid.

Efterdi du min Gud
haffuer lyst til Sandhed /
som er skiult / oc du lader mig
vide din lønlige Visdom / saa
opser ieg it stort haab / oc
troer at du haffuer icke for
skut mig fra dit Ansigt / men at
du bestencker mig met **I**sop /
at ieg kand bliffue ren / **I**
sop er en lau vrt hed oc vel
luctende / huad betyeder det an
det / end din Kiere **Søn** **I**
sum **CHR** **I**stum vor **CHR**
KE / som haffuer ydmyget
sig

fig
ia in
som
bren
toed
wdi
ner
den
Saa
digh
Isop
naa
Blo
stus
Na
tet i
naa
ydm
bliff
Syr
met
som

haas
I
en /
sue

Gud
ed /
mig
/ saa
/ oc
e for
en at
sop /
/ I
vel /
t an /
Z
K
yget
sig

sig selff / hen ind til Døden /
ia ind til Kaarffsens død / hand
som haaffuer elsket oss / met en
brendende Kierlighed / oc
toed oss aff alle vore Synder
wdi sit Blod / hand som haaff
ner opfyldet den ganstke Ver
den / met det gode / wdi hans
Sactmodigheds oc Ketfers
digheds gode luct / met den
Isop skalt du bestencke mig /
naar du vdsfer hans Hellige
Blod offuer mig / naar Chris
tus boer i mig ved Troen /
Naar ieg bliffuer indplan
tet i hannem ved Kierlighed /
naar ieg efftersolger hans
ydmoghed oc hans Pine / da
bliffuer ieg ren aff alle mine
Synder. Du skalt tho mig /
met mine grædende taare /
som vdslyde aff mine øyen /
vdaff

vdaff min **HERRIS** Chri/
sti hiertens elskelighed / da blif
ffuer ieg tret aff suck / oc væ/
ter min seng den gantske Nat/
oc gier mine lagne vode met
mine grædende taare / da skalt
du to mig / at ieg vorder sne
huid.

Sne er huid oc Kolt / saa
er ieg oc saa i Sandhed / naar
du bestencker mig met Isop /
da bliffuer ieg huid som Sne /
Thi ieg bliffuer omgiffuen /
met din Guddommelig Luiff /
som offuergaar al Legemlig
Skønhed / oc ieg bliffuer op/
tend ved din Naade / til alle
de Himmelske gode ting / saa
at ieg offuergiffuer alle Rie/
delig affect oc beuegelse / Kold
til de Jordiske / oc hed til de
Himmelske ting.

Lad

de
blif
haf
min
gen
ieg
Gu
sige
cke
du
ieg
hør
naa
den
hent
sto
der
oc
hent

Chriſt
a bliſ
væſ
tat/
met
ſkalt
er ſne
/ ſaa
naar
ſop/
ſne/
uen/
uſſ/
mlig
op/
alle
/ ſaa
Kieſ
Kold
til de
Lad

Lad mig høre Blæ
de oc fryd / at de ben
bliffue Blade / ſom du
haſſuer Synder ſlaget.

Da ſkal ieg bede ſaar dig
min Gud / oc aarlige om mor
gen ſkalt du høre min røſt. Oc
ieg ſkal høre / huad den Herre
Gud taler i mig / thi hand ſkal
ſige ſit Solck fred til / oc beſti
cke mig oc ſaa fred / Ja Herre
du ſkalt giſſue mig fred / Thi
ieg haaber paa dig / lad mig
høre glede oc fryd / det ſkeer /
naar ieg ſaar at høre det / ſom
den Synderinde hørde / om
hende ſiger ieg / ſom vætte Chri
ſto din Kiere Søn hans fød
der / met ſine grædende taare /
oc tiurde dem met haar aff
hendis hoffuit / Huad fick hun

ſ at

at høre? Quinde din Tro haff:
uer hulpet dig/ Gack hen met
fred/ Jeg skal oc høre det/ som
Røffueren paa Raarffit hør/
de / I dag skal du vere met
mig i Paradiss / Saa skal ieg
nu haffue glede oc fryd / for
ieg saar Syndernis forladel/
se/ Oc skal fryde mig aff Guds
forrettelse/ Skulde ieg icke gle/
de mig? Ja skulde ieg icke fry/
de mig? Efferdi du giffuer
mig tho dubbelt Naade for al
le mine Synder / da skal ieg
først smage huor sød du est min
Gud / oc ieg skal bo i de Him/
melske ting / oc sige met Pro/
pheten/ huor stoer er din Mis/
kandhed/ som du haffuer skult
til dem som dig frycte / Da
skal ieg haffue glede oc fryd/
oc mine Ben skulle bliffue gla/
de/

de
hu
det
som
hed
le h
at
blif
der

se
vili
lige
bo
der
mo
icke
min
knu
knu
haf
uen

haff:
i met
/ som
hør/
e met
al ieg
/ for
ladel/
Guds
te gles/
e fry/
iffuer
for al
al ieg
st min
him/
pro/
mis/
r skult
/ Da
fryd/
e gla/
de/

de / som du haffuer knusit /
huad ere de Ben som bære kist /
det / andet end Aandens Krafft
som bær vor kists skøbelig
hed / at det falder icke hen i al
le honde skendige Synder / oc
at Mennisten skal icke aldelis /
bliffue Kjødelig oc aldelis fors
derffuis.

Saa ere nu Benene knus
sede / Thi fornufft / Hierte oc
vilie ere offuermaade skøbes
lige gjorde / oc storlige til
bøvede til det onde / Kjødet stri
der mod Aanden oc sindet
mod fornufft / Jeg formaar
icke at staa imod Synden met
min krafft / Thi mine Ben ere
knusede / oc huor saar ere de
knusede? Ah **HERR** de
haffue forladet dig / den leff
uende kilde oc haffue gjort sig

S ij skø

skone brynde / de dog ere clen/
dige brynde / som giffue intet
vand. Thi de ere icke opfylte
met din Naade / foruden huil/
cken ingen kand leffue / eller no/
get gaat vdrette. De haffue
sæt deris tro paa deris Sterck/
hed / der som dog ingen sterck/
hed vaar / Der faare ere de om/
komne i deris Daarlighed /
Saa lad nu min Gud din
Sterckhed komme / saa bliff/
uer benene glade / som du haff/
uer knuset / komme sig **H**erre
din Naade oc Troen som for/
arbeider ved Kierlighed / lad
komme dine Guddommelige
gaffuer / saa bliffue de knusede
bene glade / Min fornuffte skal
oc glede sig / min ihukommelse
fryde sig / oc mit hierte oc vilie
skal vere glade / oc sandelige
icke

icke
for
til
eff
oc
vel
lig
mi
le
du
fac
der
saa
nin
nis
sou
fac
pa

clen/
intet
ofylte
huil/
er no/
affue
terck/
terck/
e om/
hed/
d din
bliff/
haff/
Erre
i for/
lad
nelige
nsede
t skal
melse
villie
delige
icke

icke wden Aarsage / Thi der
som de driffuis ved din Aand
til gode gerninger / bliffue de
effuede met stor styrcke i dem/
oc icke ophøre / men fare fram
ved din hielp i det gode lycksa/
lige ind til enden.

Skiul dit Ansict fra
mine Synder oc vdslet alle
mine Misgerninger.

Min Gud huorfaare seer
du paa min Synder? Huor
faare regner du mine wdyg/
der? Huor faare mercker du
saa flitelige paa mine Misger/
ninger / Vedst du icke at Mens/
nisten er lige som Græss/oc lige
som it vissnet Blomster/ huor
faare seer du icke meget mere
paa dine Saluedis Ansict?

S iij Huor

Hvor faar giør du dig vred
paa mig? Min Gud/ieg beken
der at ieg haaffuer syndet mod
dig/men du miskundelige Gud
forbarme dig offuer mig /
Skiul dit Ansiet fra mine Syn
der/Dit Ansiet er din kendelse/
saa affuend nu din kendelse fra
mine Synder / Jeg taler icke
om den kendelse/som du seer oc
kender alting met/men om den
kendelse / ved huilcken du a/
nammer de frommis oc retfer/
digis gerninger / oc forskuder
de ondis oc wretferdiges ger/
ninger / Saa wilt du icke min
Gud saa kende mine Synder /
at du tilregner mig dem / men
skiul dit Ansiet fra mine Syn/
der/paa det / at de kunde aff/
slettis ved din Barmhiertig/
hed. See **H**erre til din Crea/
tur/

tur
S
ge
gie
du
H
Di
at
mi
pa
N
ten
kie
pa
ind
ha
son
ffu
nen
stus
har

vred
beken
mod
Gud
nig /
Syn
velse /
se fra
r ickē
er oc
den
u a /
tfer /
nder
ger /
min
der /
men
syn /
aff /
tig /
reas
tur /

tur / som du haffuer skabt /
See til din Billede / ieg elendi /
ge Menniske haffuer disuer
giort Dieffuelens Billede aff
din Guddommelig Billede. O
HERRE skul die Ansiet fra
Dieffuelens Billede / paa det /
at du skal icke bliffue vred paa
mig / men see paa dit Billede /
paa det / at du kand vere mig
Naadig.

O du Barmhiertige Gud
tenck der paa. Christus din
kiere Søn / saa til Zachæum
paa det Morbærtra / oc gic
ind i hans Hus / hvilcket hand
haffde visselige icke giort / der
som hand haffde seet til Die
ffuelens Billede paa han
nem / Men effterdi at Chris
tus saa til Guds Billede paa
hannem / haffde hand medli

S iij del

delse met hannem / oc forbar
mede sig offuer hannem / loed
hannem Salighed vederfaris.
Thi hand sagde / See **H**erre /
halffdelen aff mit gods giff
uer ieg fattige / oc der som ieg
haffuer besuegit nogen / giffuer
ieg det fyredubelt igen. Jeg gi
ffuer mig gantstelige oc alde
lis dig i vold min Gud / oc ieg
vil intet haffue vndertaget.
Jeg loffuer at ieg vil altid tie
ne dig met it rent hierte / oc ieg
vil betale dig mit loffte / saa
leng som ieg leffuer / Huor
faar vilt du dog icke Herre / oc
saa see til dit Billede paa mig
Hui mercker du end nu / paa
mine Misgerninger / Jeg beder
dig / skjul dit Ansigt fra mine
Synder / oc vdslet alle mine
Misgerninger / Vdslet dem al
le / at

le/
D
no
oc
sty
ha
ge
til
de
M
ue
gi
vn

te
vi

ue
me
ha

bar/
loed
aris:
erre/
giff/
n ieg
ffuer
g gi/
alde/
oc ieg
aget.
tie/
ie
/ saa
huor
e/ oc
mig
paa
beder
mine
mine
mal/
le/at

le/at der bliffuer icke en i mig.
Det staar screffuit / Der som
nogen holder den gantste Lou
oc Synder i it stycke / hand er
skyldig i Louen alsammen/ Ja
hand er skyldig vnder den euig
ge Ild/det er den endelig straff
til alle Synder / som er til Dø
den. Der faar affslet alle mine
Misgerninger/at der icke bliff
uer nogen sted nogen / som kãd
gøre dig skade oc mig skyldig
vnder straffen.

Bud skabe it rent hie
te i mig/oc giff mig en ny
viss Aand.

Ah Herre / mit Hierte haff
uer forlad mig / det tencker icke
mere paa min elendighed / det
haffuer forglemt sin egen Sa
S v lig:

lighed / det gaar vilt / det er
longt hen reyst i fremmede
Land / det effterfølger forfen-
gelighed oc falsk lærdom oc
haffuer sine syen hen hof verd
sens ende / Jeg haffuer robt
effter det / men det suarede mig
icke / det er longt fra mig / det er
omkommet oc hensold i Syn-
den / der faar min Gud huad
skal ieg giøre / huad skal ieg si-
ge ? Min **H** **R**re ieg rober til
dig / Skaffe i mig it rent hierte /
it ydmigt oc fornedret hierte /
it factmodigt oc fredsomme-
ligt Hierte / it gaat oc Guds-
fryctigt hierte / it hierte / som
ingen gjør skade / oc ingen be-
taler ont met ont / Men off-
ueruinde det onde met gaat.
It hierte / som elsker dig off-
uer alle ting / som tencker altid
paa

pa
ta
sig
lig
tid
S
sta
ieg
ve
ick
T
al
H
dy
ste
sa
H
vi
m
se

det er
mede
rfen/
m oc
verd
robt
mig
det er
Syn/
quad
eg si/
ber til
ierte/
erte/
ame/
Gud/
som
n be/
off/
saat.
off/
altid
paa

paa dig / taler altid om dig /
tackter dig alle vegne / forlyster
sig altid i Psalmer / oc Aanded
lige Loffsang / oc haffuer als
tid sin omgengelse i Himmelen.
Skabe saadant it hierte i mig /
skabe det aff intet / paa det / at
ieg kand faa saadant it hierte
ved din Naade / som ieg kand
icke bekomme aff min nature.
Thi saadant it hierte kand du
almiste skabe. Ja saadant it
hierte / som fører met sig alle
dygder / oc vddriffuer alle la/
ster. Saa skab nu / min Gud /
saadant it hierte i mig ved din
Naade / oc giff mig en Ny oc
viffe Aand.

Lad din gode Aand føre
mig paa en slet Bane / oc ren/
se mig aff Jordelige affecter /
oc

oc ophøye mit Hierte til de
Himmelske ting / Huad der el
sker oc bliffuer elsket / det er en
ting / Huo der elsker Kiødet /
hand bliffuer Kiødelig / Huo
der elsker Aanden / hand bliff
uer Aandelig / Der faar giff du
nu mig saadan en Aand / som
dig kand elske / som dig kand
tilbede / Thi du Gud est en
Aand / Oc de sande tilbedere
skulle tilbede dig i Aanden oc i
Sandhed. Giff mig en retsin
dig Aand / der ick søger effter
sic / men effter dit. Giff mig en
ny viss Aand : Den som du
gaffst mig før / den haffue mi
ne Synder vndryckt for mig /
Der faar giff mig en ny Aand /
som kand forny i mig det som
er forgammelt oc forderffuit.
Min Siel er en Aand / oc er saa
skabt

sta
dig
ren
O
ale
Ki
dig
for
for
mi
na
kar
Bi
vis
fest
at
son
wd
het
sag
om
dig

til de
er el/
er en
ydet/
hvo
bliff/
ff du
som
kand
est en
edere
t oc i
etsin/
effter
ig en
in du
e mi/
nig/
and/
som
ffuit.
r saa
skabt

skabt aff dig / at hun er retsin/
dig i sig selff. Thi aff Natu/
ren elsker hun dig offuer sig /
Oc for din skyld begerer hun
alt gaat. Thi den Naturlig
Kierlighed / som kommer fra
dig er retsindig / men hun er
forderffuit ved den onde oc
forkrenckte vilie / Derfaar giff
mig en ny viss Aand ved din
naade / paa det / at mit Hierte
kand rettelige vandre i dine
Bud. Giff mig saadan en ny
viss Aand / som kand saa rod/
festis oc henge ved mit hierte /
at hun kand aldri opryckis /
som kand optende mit hierte
vdi Guddommelig Kierlig/
hed / som kand giffue mig Aars/
sage / at sucke altid til dig / at
omfaune dig / oc aldri forlade
dig.

G

For

Forcast mig icke fra
dit Ansiet / oc tag icke din
hellige Aand fra mig.

See min Gud / min **HER**
RE / ieg staar faar dit An-
siet / at ieg kand faa Barm-
hertighed / Jeg staar faar
din Misfundelighed / oc bider
effter din Naadelig suar. For-
skynd mig icke fra dit Naadis
Ansiet. Huo haffuer nogen
tid hafft tilfluct til dig / oc er
bleffuen bestemmet ? Huo ha-
ffuer nogen tid bancet paa
din dør / oc bedet faar dit An-
siet / oc er icke bleffuen bøn-
hørt ? Sandelige ved din off-
uerflodige Naade / offuergaar
du alle Menniskis fortieniste
oc bøn / Oc du giffuer mere /
end Mennisten tør bede eller
be-

fra
din
G.
EX
An
arm
faat
bider
for
radis
rogen
oc er
o ha
pa
t An
bøn
i off
rgaar
ieniste
nere/
e eller
be

begere. Fra verdens begyndel:
se er det icke hørt / at du haff
uer forskut it Menniske fra dit
Ansigt / som haffuer bedet dig
met aluorlighed / Skulde ieg
nu min Gud vere den første /
som du skulde forskuide fra dit
Ansigt? Vilt du nu begyn
de din vrede met mig? Vilt du
aldri spare oc vere Barmhert
tig? Det vere langt fra / Den
Hedniske Quinde vcar saare
bedrøffuit / Hun fulde effter
din kiere Søn **CHRISTUM** / oc
robte effter hannem / oc sagde.
WHERRE Davids Søn /
forbarne dig offuer mig /
Thi min Daatter plaffuis ilde
aff Dieffuelen / Men hand
suarede hende icke it ord / Hun
loed icke aff / saa at hun oc saa
benegede hans Disciplet til
G **ij** med

medynck oc de bade for hende
oc sagde / Herrelad hende dog
gaa fra dig / Thi hun rober
effter oss / Huad suarede hand
sine Discipler ?

Jeg er vdsend sagde hand
aleniste til de fortabte Gaar aff
Israels Huss / Huad skulde den
arme Quinde her giøre ? Skul
de hun falde i Misshaab ? In
gelunde / hun trostede sig end
nu met Guds miskundhed /
Kom oc fald ned faar hannem /
oc sagde / Hæhre hielp mig /
hand suarede hende oc sagde /
Det er icke sinuækt at mand ta
ger brød fra Børn / oc kaster
faar Hunde / som hand vilde
saa sig / Dig fra mig Quinde /
I Cananeiske folck ere Hunde /
wrene folck / affgudiske Mens
miske / Guds gaffue oc Naade
hører

ende
dog
ober
hand
hand
ar aff
e den
skul/
In/
end
ved /
nem/
nig/
gde/
d ca/
aster
vilde
nde/
nde/
Jens/
aade
orer

hører icke eder til / det er icke ret
at ieg skal tage dem fra Jøder/
ne som tilbede den sande Gud /
oc giffue dem Hundene det ere
de Affgudiske Hedninge / som
tilbede Dieffuelen. Huad wilt
du nu giøre du arme Quinde /
wilt du afflade ? See Herren
er vred / oc haffuer bestemmet
dig / Oc icke alene dig / men oc
saa alle Hedninge / Ja Herre /
Huo kunde bestaa for saadant
it suar ? Huo vilde icke forfer/
dis ? Huo vilde icke dømme dig
at vere en Tyran ? Alligeuel
henger denne Quinde ved / oc
bliffuer varactig wdi hendis
ben / Falder icke i Mishaab /
Ja hun opøser nu først it haab
tager Christi Ord til tacke / er
icke vred / men ydmyger sig
saar Herren oc siger. Ja Herre
G iij det

det er sand / men dog æde de
smaa hunde de smuler / som falde
de aff deris Herris bord / som
hun vilde saa sige / Jeg beder
icke om brød / ieg spør icke hel
ler effter dine Børns gaffue oc
Naade. Thi ieg er en Hund /
ieg beder icke wden aleniste om
smulerne / som falde aff dine
Børns bord. Jeg vnder dem
vel aff hiertit / at de mette sig /
met dine vnderlige gerninger /
Predicken oc Naade / min bøn
er / at ieg maatte nyde den als
ler ringste Naade / paa det / at
min Daatter maatte bliffue
befriyd fra Dieffuelen. Thi de
smaa Hunde æde oc saa aff
smulerne / som falde aff deris
Herris bord. See min Gud
huilcken stor Tro / huilcken
sterck tillid / huilcken ydmyg
hed /

de de
r fal/
som
veder
hel/
re oc
ind/
e om
dine
dem
sig/
ger/
r bøn
t als
t/ at
iffue
hilde
aff
deris
Gud
cken
ryg/
hed/

hed/ som er icke hørt tilforne/
at oc saa Christus er icke mere
vred / men gleder sig aff hendis
dis Tro / oc vnderer oc siger. **O**
Quinde din Tro er stor / dig ske
lige som du vilt / **O**c hendis
Daatter bleff sund / i samme
stunde. **H**vor faar ere disse ting
screffne min Gud / wden alenis
ste der faar / at wi skulle lære
der aff / at haabe oc tro paa
dig / oc at wi aluorlige oc met
ydmighed henge ved i vor
Bøn / anseendes at du haaffuer
sagt / at du vilt bønhøre oss.
Ja **H**immerigis Rige lider
vold / oc de som giøre vold ris
ffue det til dennem / **M**en huad
der er screffuit / det er screffuit
oss til lardom / at wi kunde
haaffue haab aff **S**crifften ved
taalmødighed oc trost.

G iij **D**er

Der faar forskind mig nu
icke H Erre fra dit Ansiet / mig
som staar dag oc nat faar dit
Ansiet hylar oc græder / icke at
du skalt fri mig fra Dielssuel/
sens legemglige plager / men at
du vilde fri min Siel / fra den
Helffuedis Satans aandelig
vold / Stød mig icke fra dig /
min Gud / Thi ieg haaber ale/
niste paa dig / min hielp er ale/
niste hoff dig / De haaffue alle
giffiut mig offuer / mine Brø/
dre oc venner haaffue forladet
mig / ia mit eget Kiød er imod
mig / Jeg haaffuer ingen hielp /
wden aleniste i dig / Der faar
forskind mig icke fra dit An/
siet / Oc tag icke den Hellig/
Aand fra mig / Ingen kand
kalde Jesum en H Erre / wden
ved den HelligAand / Naar
ieg

ig nu
mig
r dit
te at
fuel
en at
a den
delig
dig/
rales
rales
e alle
Sros
ladet
imod
ielp/
faar
An
ellig
kand
wden
Aaar
ieg

ieg nu paakalder min **H** **E** **R**e
Jesum / da gior ieg det ved den
HelligAand / naar ieg angrer
oc begræder mine fremfarne
Synder / oc beder naade aff dig
min Gud / da gior ieg oc det
formedelst den HelligAand /
derfaar beder ieg dig min from
me Gud / tag icke den Hellig
Aand fra mig / Men skicke det
saa / at hand er hoss mig / oc at
hand boer hoss mig / at hand
beder oc arbeider met mig. Thi
wi vide icke huad wi skulle bes
de / som det sig bør / Men Aan
den beder veldige for oss mee
w sigelige sucker / oc tage icke
denne din helligAand fra mig /
Men besticke det saa / at hand
staar met mig i arbeide / at
hand lerer mig at bede / oc hens
ge ved / i min høn oc grædende

G **v** **taas**

taare / oc bide der effter / pas
det at ieg: Kand endelige finde
Vaadehoff dig / oc maatte saa
tiene dig alle mine liffsdage.

Trøste mig igen met
din hielp / oc en frimodig
Aand opholde mig.

Store ting beder ieg om
min **HERR** / Thi du est en
stor Konge oc **HERR** offuer
alle Land / Oc en mechtig Gud
offuer alle Guder / Huo der bes
der dig om smaa gaffuer /
hand gior dig wret. Smaa oc
foractelige gaffuer ere de Les
gemlige oc forgenglige ting /
Men store oc Raastelige gaff
uer ere alle Aandelige oc Les
gemlige ting. Tag Aanden oc
Sielen fra legemet / huad bliff
uer

/ paa
finde
te saa
ge.

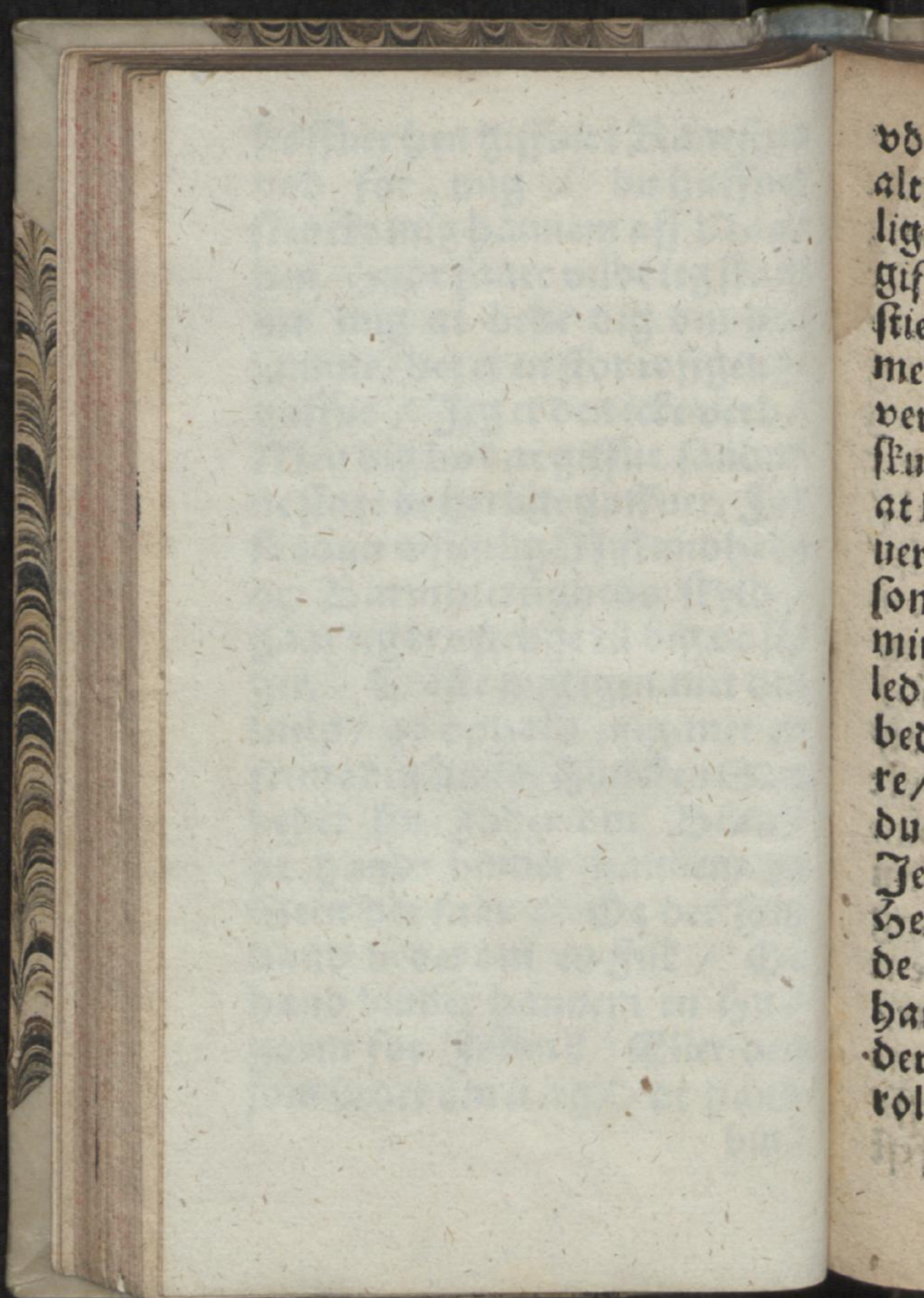
met
odig

g om
est en
ffuer
Gud
er bes
fuer /
aa oc
e Les
ting /
gaff /
e Les
en oc
bliff /
uer

ner der da andet igen end stoff
oc skugge? Huad er det for en
skilsmisse imellem Kiød oc Aand
andet end imellem Legemet oc
skuggen / Der faar huo der bes
der dig om legemlige gaffuer /
hand beder om smaa oc for
actelige ting / Men huo der
beder om Aandelige gaffuer /
Hand beder om store oc kaa
stelige ting / Men den beder
paa det høyste / som beder om
din trøst oc hielp. Men huad
er din hielpis trøst anden end
vor salighed **J**esus Christus
din Kiære **S**øn. Hand er sandes
lige **G**ud oc **M**enniske / **J**a
Verdens hielpere oc det euige
liff. Huor faar skulde icke ieg nu
bede aff dig / du **M**iskundeli
ge **F**ader / saadan en trofast
Hielpere oc **S**alighed / som du
haff

haffuer hen giffuit i Raarsens
død for mig / du haffuer
stencet mig hannem aff Naas
den / Huor faare vilde ieg skam
me mig at bede dig om den
samme / det er en stor w sigelige
gaffue / Jeg er den icke verd /
Men dig bør at giffue saada
ne store oc herlige gaffuer. For
saadan w sigelig Miskundheds
oc Barmhiertigheds skyld /
gaar ieg trøstelige til dig oc si
ger. Trøste mig igen met din
hielp / oc ophold mig met en
frimodig Aand / Huilken Son
beder sin Fader om Brød /
oc hand biuder hannem en
Sten der faar et Oc der som
hand beder om en Gist / Oc
hand biuder hannem en Hu
gorm for Gisten ? Eller den
som beder om it æg / at hand
bin /

arsens
affuer
Maas
gskam
m den
igelige
verd /
aada /
er. For
idhedz
skuld /
goc si
net dit
met en
n Son
Brød /
em en
er som
/ Oc
t Hus
ler den
hand
bius



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1445 8° copy 2

vdualde / paa det / at ieg kand
altid glæde mig i Gud min sa-
lighed / Monne du ocsaa ville
giffue mig en Sten : det er / ic
stienhierte / for din Guddoms
melig Kierligheds Brød : Det
vere langt fra / Huor faare
skulde ieg nu lenger fortøffue
at bede store oc herlige gaff-
uer aff dig : Du est dog den /
som haffuer ved din Søn paa
mint oc befalet mig at bede /
lede oc bancke / Huad kand ieg
bede / der kand vere dig Kiere-
re / oc mig nytteligere / end at
du trøster mig / met din hielp /
Jeg haffuer smagt huor sød
Herren er / huor læt hans byr-
de er / oc huor sactmodig
hans Ager. Jeg tencker vel
der paa huor stor en Fred oc
rolige sind ieg haffde / der ieg
H ij Gled

Gledde mig i Herren / oc fry/
dede mig i Gud min salighed.
Det er oc det / som henger mig
saa hart paa / som bedrøffuer
mig saa saare. Thi ieg veed
huad ieg haffuer mist / Jeg
bekender nu huor store ting ieg
er berøffuit. Der faare rober
ieg oc saa met stor Skraal /
Trøste mig igen met din hielp/
giff mig til bage igen / det som
ieg haffuer mist ved mine syn/
der / Jeg beder dig min Gud /
giff mig naade ved hans for/
tjenste / som er ved din høyre
haand / oc beder for oss / paa
det / ieg kand saa ved hannem
at vide / om du vilt vere mig
naadig / at ieg kand haffue it
vist regen indtryct i mit hierte /
oc kand sige met den fromme
Apostel Paulo. Jeg er kaarsst
fest

fest
uer
stu
mi
der
vil
ict
no
oc
no
fal
tyr
er
str
dia
De
ffa
bel
Ch
me
he
B

oc fry/
ghed.
er mig
offuer
g veed
Jeg
ng ieg
rober
raal /
hielp/
et som
e syn
Gud /
s for
høyre
/ paa
nnem
e mig
ffue it
ierte /
omme
tarff
fest

fest met Christo / men ieg leff/
uer / dog nu icke ieg / men Chri/
stus leffuer i mig / Effterdi
min skrøblighed er stor / saa bes
der ieg at en Grimodig Aand
vil opholde mig / at ieg bliffuer
icke fra skild fra Christo / ved
nogen fristelse eller vedermod /
oc ey heller viger fra dig / ved
nogen fristelse / oc ey heller af/
falder fra dig / ved nogen mar
tyr eller plage. Thi min styrcke
er meget skrøbelig at ieg skulde
stride met den gamle Hellsues
dis Hugorm oc vinde Seyr.
Den hellige Petrus haffuer gif
ffait mig tilkende / huor skrø
belig min natur er / hand saa
Christum din Søn / oc omgicte
met hannem / Hand saa hans
Herlighed / paa det Hellige
Bierg / oc smagte hans sødhed
310
h ij den

Den tid hand bleff forklaret
faat hannem / oc hørde Sades
rens røst aff Himmelen / Oc
huad skal ieg meget sige / hand
saa met sine øyen / Christi store
vnderlige gerninger. Ja hand
giorde oc selff ved CHR Isti
kræfte / store vnderlige Ger
ninger. Hand hørde daglige
met sine øern hans søde Pres
dicken / hand gick paa haffuit
met sine sødder / hand haff
de saadan en brendendis Tro /
Hand berømmede sig at hand
vilde gaai død oc fengsel met
Christo / Oc der hannem bleff
til kende giffuit at hand skulde
forsuere hannem tre gonge /
vilde hand det icke tro / hand
trøstede sig paa sin styrcke / oc
paa Menniskens kræfte mere
end paa Guds Ord. Ja der

den

Den
oc
for
ha
St
ner
est
att
de
fol
ver
oc
ble
son
ha
at
ste
uer
faa
ved
sag

klaret
sades
/ Oc
hand
i store
hand
& Isti
Ger/
aglige
Pres/
affuit
haff/
Tro/
hand
el met
bleff
kulde
nge /
hand
te / oc
mere
a der
den

Den Pige traadde til hannem /
oc sagde. Du est oc en aff den /
som vaare met Jesu / da bleff
hand forferdet oc sagde Ney.
Strax saa en anden Pige han/
nem / oc sagde / Sandelige du
est en aff dem / da sagde hand
atter Ney.

Den gode Petrus kun/
de icke bestaa saar de Quind/
folck / huorlunde skulde hand
vere bestandig saar Konger
oc for Tyranner? Ja der hand
bleff ydermere atspurd aff dem
som stode der hoff / begynte
hand at forbande sig oc suere /
at hand kende icke det Menni/
ske / huad menei at hand haff/
uer sagt? Jeg holder det der
saare / at hand haffuer soret
ved Gud oc Mose Lou / oc
sagt / Menei at ieg er den Sa/
H uij ma

maritans oc forførers Disci-
pel/som haffuer forstyret vor
Lou? Jeg er Mosi Discipel/
men denne ved ieg icke/ hueden
hand er / Deo Gratiis min
gode Peder/ da haffde du mes-
re forsoret / Tusinde spørss-
mals haffde fødte aff dem mere
end Tusinde forsuerelse / Men
see / disse Spørssmaal vaare
icke wden blot ord / huad vil-
de hand haffue giort/ om Is-
derne haffde grebet til verie/
hand haffde sandelige fundet
paa alle honde/ at hand kun-
de haffue reddet sig aff deris
hender ved forsueren/ ved sves-
ren oc banden / Men den mis-
skundelig Herre / ansaa hans
nem dog met naade / at hand
bekende strax sin synd / oc dog
turde icke gaa frem / oc obens-
bars

ba
ve
T
sta
det
ha
for
ne
ha
gre
ber
ha
oc
laa
fry
far
Ze
trø
ort
ick
ha
oc

iscis
vor
del/
den
min
mes
rff/
nere
Nen
are
vil/
Is/
rie/
idet
un/
eris
sues
mis
an/
and
dog
ent/
part

barlige bekende **CHR**istum at
vere den leffuende Guds Søn/
Thi hand vaar icke end nu
stadfest met Naaden ned aff
det høye / Wden tuil haffde
hand ydermere forsoret / der
som hand haffde seet Limer/
ne oc Kaarssit for øyen / men
hand gic vdi rette tid / oc
græd bitterlige / offuer det o/
benbarede **CHR**istus sig for
hannem effter sin opstandelse/
oc trøstede hannem. Alligeuel
laa hand i skul / for Jødernis
fryct / Hand saa Christum op/
fare til Himmelen / met stor
Herlighed / hand bleff oc saa
trøstet aff Engelske siun oc
ord / dog alligeuel turde hand
icke trede frem / Hand lerde aff
hans skrøbeligheds forfaring
oc haffde fundet hans skrøbe/
H v lig

lighed met Gerningen / Der
saar bider hand effter din Fors
iettelse / om den Helligland /
hand kom / oc opfylte hans
hierte. Da tradde hand frem/
da begynte hand at tale oc
Predicke / da bar hand vid
nesbyrd met stor mact om vor
H KRIS Jesu Opstandelse/
da fryctede hand sig icke me
re / for Presthøffoinger oc for
Konger / men rosede sig i sin
sorrig / oc holt Kaarssit for
sin høyeste glede. Saa bestis
cke nu min Gud / at din Fri
modige Land kand opholde
mig / paa det / at ieg kand al
tid trøste oc glede mig aff
din hielp / Ellers er det mig
icke mueligt / at ieg kand be
staa for saa mange Siender
oc Fristelser / **Kis det begerer**
mod

me
Ki
ick
mi
sin
Tu
at i
sta
Th
son
saa
saa
hu
mi
ffu
C
ma
sine
Bi
stue
mel
oc

Der
Sors
and/
hans
rem/
le oc
vid/
n vor
delse/
e mes
oc for
i sin
t for
bestis
Sris
holde
d als
s aff
t mig
d bes
ender
egerer
mod

mod Anden/oc Anden imod
Risdet / Dieffuelen soffuer
icke/Verden trycker mig/ Giff
mig din Andes krafft/ at tus
sinde falde hof min side/oc Ty
Tusinde hof min høyre side/
at ieg kand vere en Tro oc bes
standig vinde om din Tro.
Thi der som den gode Petrus/
som du haffuer prydet med
saa megen Naade oc Gaffue/
saa vnderlige der hen-fald /
huad skal ieg forsee mig til/
min Hærrer ieg som icke ha
ffuer seet din Elskelige Søn
CHR Istum i sin anammede
mandom / Jeg haffuer icke
smagt hans Herlighed paa
Bierget/ Jeg haffuer icke bes
kuet met øyen hans Guddoms
melige / vnderlige Gerninger
oc Jertegen. Jeg haffuer icke
hørt

hørt met øern hans salige pres
dicken / men ieg er en arm Syn
dere / født i Synd / oc kand
dissuer / icke lessue wden Synd.
O du Mis kundelige Gud / trø
ste mig nu der faare / met dit
hielp / oc den Grimodig Aand
vil opholde mig / at ieg kand
fort. & ffue trolige i din tieniste /
oc endelige bliffue hos dig.

Thi ieg vil lære off
uertredere dine Deye / at
Synder skulle omuende
sig til dig.

Min Kiere Gud regne mig
det icke til Daarlighed / oc bes
tømmelse / at ieg vil lære off
uertredere dine Deye / effterdi
at ieg er selff en offuertredere /
wretferdig oc Syndsens fan
ge /

ge
gi
ste
den
der
fri
off
er d
lige
ha
den
Ge
er v
den
Sa
mo
ha
gen
til
han
efft
ellet

pres
Syn/
Kand
synd.
/ trøst
et dit
Kand
Kand
uiste/
g.

off=
/ at
ende

e mig
c bes
off/
terdi
dere/
fan/
ge/

ge/begerer ieg icke saadant at
giøre / Men der som du trøst
ster mig met din hielp/der som
den Grimodige Aand ophol/
der mig/ der som du giør mig
fri fra Synden/ da vil ieg lære
offnertræderne dine Veye. Det
er dig icke suart/ey heller wmus
ligt/Du Kand opuecke Abra/
ham Børn aff Stene / Syn/
den Kand icke forhindre den
Gerning/ Ja der som Synden
er vorden mechtig/ der er Naas/
den vorden end mectigere.
Saulus snystede met trusel oc
mord/mod Herrens Discipler.
Hand gick til Prestehøffding/
gen/oc bad hannem om Bress
til Scholerne / paa det / om
hand kunde finde nogle / som
effterfulde Christum / Men
eller Quinder/ hand kunde sø/
I re dem

re dem bundne til Hierusalem /
hand gick der hen hastig oc
grum / som en glubende Vlff /
at hand kunde atsprede dine
Saar / røffue oc ihiesla dem.
Der hand vaar nu paa Veyen
oc vilde forfølge dig / oc sla
dine Discipler ihiel / Hand
haffde icke bered sig til nogen
Naade / ey heller bekend sig
til nogen Synd / men hand
handlede met al sin Krafft mod
dig / bandede oc forbandede
dit hellige Naaff. / See da
kom din godheds røst off /
uer hannem oc sagde / Saule /
Saule / hui forfølger du mig /
Strax fald hand ned paa
Jorden / oc sagde / HERRre /
huad wilt du at ieg skal giøre /
Da sende du Vlffuen til Saas
ret / Saulum til Ananiam /
hand

ha
de
ter
me
sof
de
ha
ne
de
Na
ret
Ca
ni
Il
ha
pa
vi
G
me
Ja
h
du

Hand rette sig op / Effter kijs /
det fald hand til Jorden / efft
ter Aanden reyste hand sig op
mod Himmelen. Du vecte den
soffuende / du gaffst it Liuss i
de slommeende øyen / du lodst
hannem see dit Ansigt / oc ob
nede hans øyen / hand bleff
døbt oc opfult met den Hellig
Aand / hand bleff it vduale
retskab / at hand skulde bære
CHR Isti Kaffn faar Heds
ninger oc Konger / oc faar
Israels Børn / Strax gic
hand ind i Jøde Scholen / oc
Predickede der wforfæret oc
vindede at CHR Iustus er
Guds Søn / oc bleff io mere oc
mere Krafftig / oc offuervand
Jøderne i alle Steder. See
HRRR / huor snart gjorde
du en Apostel / aff en forføls
I ij gere /

gere/oc saadan en / der haff/
uer mere arbeidet / end alle an/
dre Aposteler. O Guds vnder/
lige krasste / naar du vilt da
kand du giøre en retferdig aff
en offuertræder / it faar aff en
Vlff / en Predicere faar hede/
ninge / aff de Christnis for/
følger / Huo kand forbinde
dig det ? Huo kand staa imod
dig ? Huo vil dig i sigē huor
faar giør du det ? alt det du
vilt / giør du i Himmelen / paa
Jorden / i haffuit oc i alle aff/
grunde / Der faar regne mig
icke det til daarlighed / at ieg
vil lære offuertræderne dine
Veye / Thi ieg acter icke at giø/
re det aff min / men aff din
krasste / Jeg veed / at ieg kand
icke giøre dig it behageliger
Offer / ey heller tage mig nyt
telis

tel
ler
De
ste
it
M
læ
Jo
sto
sin
hin
ve
fo
sen
V
oc
V
Li
en
di
De
m

aff/
e an/
nder/
le da
g aff
iff en
hed/
for/
binde
imod
huor
t du
/ paa
aff/
e mig
at ieg
dine
gis/
din
kand
eliger
nyt/
telis

teligere ting faare / end at ieg
lerer offuertræderne dine veye/
Det er det høyste oc behaglig/
ste Offer / Giffuer du nu mig
it andet hierte oc gior it andet
Menniske aff mig / saa vil ieg
lære offuertræderne dine Veye.
Icke Platonis veye. Icke Aris
totelis veye. Icke hine skarp/
sindige Sophisters veye. Icke
hine klaage Philosophers
veye. Icke met veltalende oc
forblommede ord. Icke Verds
sens handel. Icke forfengelige
Veye som føre hen til døden/
oc fordømmelse. Men dine
Veye oc dine Bud som føre til
Liffuit / Jeg vil icke lære dem
en Vey/men mange Veye/Thi
dine befalninger ere mange.
Dog gaa de allesammen til it
maal / Thi alle dine Bud ere

I iij bes

Bestuete i Kierlighed / **O**
Kierlighed giør de Troendis
Hierte endrectige / saa at de
bliffue icke andet end mangfol
dige Maader i menniskens leff
nit / paa huilcke Veye huer
øffuer sig daglige i sit Kald /
at hand kand faa din Naade /
vere sig nu Offuerigheds stad
Predicke Embedis stad / **E**
testabs stad / Jomfrudoms
stad / Vidues stad / eller an
der saadane / huer haffuer sit
Kald / der som hand det fuld
kommer effter din befaling i
Troen / saa er hand allerede
paa dine Veye / som søre han
nem til Himmelen / oc til det
euige Liff. Der faar vil ieg
nu lære Offuertrederne dine
Veye /

De
dis
e de
nd t
nge
fol
leff
huer
ld /
ade /
stad
Lc
ms
anz
r sit
ld /
ng i
rede
anz
det
lieg
dine
ye /

Veye / huer effter sit Kald / ley /
lighed oc forstand / at Syn /
dere kunde vende sig om til
dig. Thi ieg vil icke predie
dem mig selff / men den Kaars
feste Iesum Christum. De
skulle icke vende sig om til mig /
de skulle forlade deris vildfa
rende Veye / oc lære dine ret /
te Veye / paa det / at de kunde
vandre paa dem / oc endelige
komme til dig.

Bud du som est min
Bud oc Salighed / frelff
mig fra de Blodskyldige /
at min Tunge kand prise
din Retferdighed.

Min Gud / den Blodskyld
vil nedsencke mig / der saar ro
ber ieg til dig. **HERR** / aff
I iij sam

Samme Blodskylds dybhed /
Herre høre min røst. Tøff
icke min Herre / Thi ieg er
paa det neste død i den Blod/
skyld. Den Blodskyld er mine
Synder / Lige som blodet er
Kødsens liff / saa er oc saa en
Synderis liff i Synden. Vd/
øff Legemens blod met Vaas/
ben / saa dør Diuret / Vdøff
Synden ved bekendelse / saa
dør Synderen oc bliffuer Ret/
ferdig. Nu ligger ieg icke ale/
niste min Gud i Blod / Men er
aldelis nedsiuncken i Blod/
skyld. Blodskyldens dybhed
drager mig ned til Helffuede /
Hielp mig Herre / at ieg bliff/
uer icke forderffuit. Fri mig
fra Blodskyld / min Gud / du
som regerer oc oppeholler al
ting. Du som kand allene fri
mig /

mi
oc
sky
G
er
de
mi
de
ma
gle
na
tre
i
for
rot
sa
ge
ffu
Tu
dig

hed /
Løff
eg er
lod /
mine
det er
ia en
Døds
Daas
døff
/ saa
Kets
ale
ten er
lod /
bhed
ede /
oliff /
mig
/ du
er al
ne fri
mig /

mig / i huess hand / min Aand
oc mit liff er / Fri mig fra Blod
skyld min Gud / du som est min
Gud oc Salighed / Gud i huil
cken alene min hielp oc trøst
er / Fri mig Herre / som du fri
de Noe aff Sindfloden / Fri
mig / som du fride Loth fra
den / som forderffuede Sodo
ma / Israels Børn aff den
gloende Den i Egypten / Jos
nam aff Hualfistens bug / De
tre Mend aff den gloende Den
i Babilonia. Fri mig oc saa /
som du fride Petrum fra Hes
rodishand / Paulum aff
Haffsens dybhed / Fri mig oc
saa / som du haffuer fruet man
ge Syndere fra døden oc Hæl
ffuedis Porte / paa det at min
Tunge kand rose din Ketsfer
dighed / som ieg føler / oc bes
fin

I v fins

finder i mig ved din Naade/
Thi din Retferdighed kom/
mer ved Troen til IESUM
CHRISTUM i alle oc offuer alle/
som Tro paa hannem / der
faar skal min Tunge rose din
Retferdighed / ophøye din
Naade oc storgiore din Mis/
skundighed / Ja ieg vil oc saa
bekende mine Synder / at din
Barmhiertighed kand prisis
i mig / at du haffuer Retfer/
dig giort / saadan en stor Syn/
dere / paa det / at alle Menni/
ske kunde vide / at du hielper
alle dem som haabe oc tro paa
dig / oc frier dem fra angest
oc bedrøffuelse / min Gud /
min **HERRE**.

HERRE oplad mi/
ne Læbe / at min Mund
kand

Pa

om

dar

de/

efer

vd

dig

faa

Gu

Sa

kand

da

ber

lyn

Da

efer

der

opl

haf

ha

ha

ha

ade/
som/
sum
alle/
der
e din
e din
Mi/
oc saa
t din
drifis
tfer/
Syns
enni/
ielper
o paa
ngest
Gud/
mi
d und
kand

Kand kundgiøre din priff.

Det er en stor Herlig ting/
om din Loff oc Priff / Saa/
dan Loff flyder aff dine bryn/
de/huor aff ingen Synder dri-
cker. Thi det Loff som gaar
vd aff en Synders mund / er
dig icke tacknemmelig. Der
faar fri mig fra Blodskyld/
Gud / du som est min Gud oc
Salighed / at min Tunge
kand loffue din Retferdighed/
da skalt du oplade mine Læ-
ber / at min Mund kand for-
kynde dit Loff. Du haffuer
Davids nøgel / du / som tillu-
cker oc igen oplader / Du oplas-
der / oc ingen tillucker / der faar
oplad nu min mund / som du
haffuer opladet unge Børns

oc
oc

oc diende Børns munde / aff
huess mund du Herre haffuer
beredt din mact. Det haffuer
visselige veret dine hellige Pro-
pheter / Apostler / oc andre di-
ne vdualde Børn / som haff-
uer loffuit dig / met enfoldige
hiertter oc munde. Icke de
Verdslige vise / Philosophi oc
Veltalende / som sige / Vor
Tunge skal haffue offuer /
haand / Oss bør at tale / Huo-
er vor Herre? De haffue opla-
det deris mund / Du haffuer
icke obnet dem deris mund. Ja
i deris mund haffuer du ingen
Loff bered. Dine wmyndige
Børn Herre loffue dig / oc yd-
myge sig selffue / men de verd-
sens vise loffue sig selffue / oc
holde stort aff sig selffue. Dine
Børn oc diende Børn prise
din

dir
bet
din
vil
na
ick
lof
ha
oc
nin
ale
Ge
ne
uer
de
ple
uen
nist
ger
ha
ler
ne

/ aff
ffuer
ffuer
Pro
re di
haff
ldige
ke de
hi oc
Vor
fuer
huo
opla
ffuer
d. Ja
ingen
ndige
oc yd
verds
e / oc
Dine
prife
din

din Herlighed som de haffue
bekend ned fra Himmelen ved
din Naade. De verdslige Vise
vilde aleniste kende dig / ved
naturlige ting / men de kunde
icke fuldkommelige naa til din
loff. oc priff. **H**erre Helligen
haffue loffuit dig met Herte
oc mund / der til met gode gers
ninger. De Verdslige vise /
aleniste met forfengelige ord /
Oc oplest Visdom / Børnes
ne haffue vdbred din loff / off
uer gantske Jorderig / men
de Philosophi met faa Disci
ple. Dine Venner haffue om
uend Wtalige mange Mens
nister fra Synd / til sand ans
ger oc ruelse. Philosophi de
haffue huercken kend anger els
ler ruelse / oc ey salighed / dis
ne Elskelige haffue forkyndet
R i als

i alle Steder din wsielige Miss
Kundhed / som du haffuer be-
uist Verden i din Kiere Søn /
Men de Verdslige Vise Phi-
losophi haffue ingen aff de
ting forstaad / der faar haff-
uer du bered Loff aff unge
Børns oc diende Børns mun-
de. Det haffuer altid beha-
get dig / at ophøye de fortryc-
te / nederttryckte de hoffmodi-
ge / Effterdi du min Gud staar
imod den Hoffmodighed / saa
giff mig sand ydmyghed / paa
det / at du kand berede Loff
aff min mund. Giff mig ic
Børns hierte. Thi der som
ieg icke omuender mig / oc bli-
ffuer som ic Børn / da maa ieg
icke komme ind i Guds Rige /
Der faar gior mig nu som til
it aff dine Børn / oc diende
Børn /

B
ge
E
V
ste
m
lig
er
ck
ge
ne
m
du
mi

ly
ve
oc
di

Børn/at ieg kand altid heng
ge ved din Visdoms bryst /
Thi dine Bryst ere sødere end
Vin / oc din Visdom er kaa
steligere end Rigdom. Alt det
mand kand begere / er intet at
ligne ved hende. Din Visdom
er it Edelt Liggendefæ / Huil
cke Menniske der haffue brus
get hende / de ere Guds Ven
ner. Naar du haffuer nu giort
mig til it diende Børn/da skal
du berede Loff oc Priss aff
min mund.

Thi du haffuer icke
lyst til Offer / Jeg vilde
vel ellers giffue dig det /
oc Brendoffer behager
dig icke.

O Gud min mund skal fors
K ij Eyn

Kynde dit Loff / Thi ieg veed /
at det er dig it behageligt Of-
fer / effterdi du siger ved Pro-
pheten / huo der giør Tack of-
fer / hand priser mig / Der faar
vil ieg offre dig Loff oc tack /
vnge Børns oc diende Børns
loff for alle mine Synder /
Oc huor faar Loff oc Tack /
oc icke heller Brendoffer / el-
ler ellers nogen anden Offer ⁊
Du haaffuer icke lyst til Offer /
Du siger selff i psalmen / Jeg
vil icke tage øren aff dit Huss /
ey heller Bucke aff din Stold /
Meent du at ieg vil æde Ore-
kiød eller dricke Bucke blod /
der faar veed ieg oc saa / at du
skøder intet om Guld eller
Solff / Thi Himmelen oc Jors-
den hører dig til / der faar vilt
du icke heller / at ieg skal sla
mig

m
S
m
oc
oc
K
V
tie
so
da
til
ste
p
du
ph
ha
he
fa
dit
ser
lig
de

reed /
Of /
Pro /
kof /
faar
tack /
ørns
der /
ack /
/ el /
ffer /
ffer /
Jeg
duss /
told /
Dre /
lod /
at du
eller
Jors
r vilt
el fla
mig

mig selff ihiel. Du vilt icke en
Synderis død / men meget
mere at hand omuender sig
oc leffuer / dog vil ieg met skel
oc effter leyligheden spege mit
Riød / at det kand vere din
Naade hørsomt oc lydigt oc
tiene dig veluillige / Thi der
som ieg tredet offuer maalet /
da regner du mig det viffelige
til Synd. Eders Guds tieni /
ste / siger den hellige Apostel
Paulus skal vere fornumstig /
du haffuer oc sagt ved Pro /
pheten. Jeg haffuer en velbes /
hagelighed / til Barmhiertig /
hed / Oc icke til Offer. Der
saar skal min mund forkynde
dit loff. Thi saadan Offer pris /
ser dig / oc giffuer off Guds sa /
lighed til kende. Ja min Gud /
det er mit rette aluere / ieg vil

R iij sijn

siunge oc loffue / Det er min
ære / Alt det ieg veed / som dig
behager vil ieg fuldkomme w/
di din Naade. Nu befinder
ieg / at ingen Offer er tacknem/
meligere faar dig / end at loff/
ue / prise oc tacke. Der effter
vil ieg oc holde mig. Der hen
vil ieg sla mine tænder / Der
om vil ieg tale / siunge oc pris/
se / Thi du haaffuer icke lyst til
Diurenis Offer / Jeg vilde
ellers vel giffue dig det. Thi
mit hierte er bered at fuldkom/
me din vilie ved din Naade.
Men saadan Brendoffer be/
hager dig icke. Du haaffuer
skabt Legemet for Aandens
skyld. Der faar behager icke de
Legemlige Offer dig / men de
Aandelige / Du siger i Scriff/
ten. Min Son giff mig dit hier/
te / Det

te / Det er det Offer / som dig
behager / som er it angerfuld
penitents herte / ic herte som
er optend / met Guddommelig
Kierlighed / som begreder Syn-
den / oc beuarer sig fremdelis
for Synden / Saadan Brend-
offer behager dig min Gud.

En angerfuld Aand
er det Offer som Gud
behager / Gud forsmaar
icke it sorgfuld oc anger-
fuld Herte.

Sandelige min Gud / dig
behager it angerfuld Herte /
oc en knust Aand / oc icke it
angerfuld oc knust Legeme /
Thi Riødet bliffuer der saare
aff plaffuit / at det haffuer
icke det som det Regerer eller

R. liij. Soz

Jøler det / som sig er imod /
Men Anden plaffuer sig ale/
niste for Syndsens skyld / at
hun haffuer syndet mod dig /
min Gud / som hende burde /
at frycte oc elste. Det gjør hens/
de ont / at hun haffuer fortør/
net dig / sin Skabere oc genlø/
sere / at hun foracter din Kiere
Søns dyre Blod / oc vanæ/
rer dig / miskundelige oc søde
Fader. Saadant it plaffuit
oc knusit Hierte er it velluctens/
de Offer saar dig / som bliff/
uer gjort oc tilred / vdaff den
beste rod / som er / aff Synd/
sens anger oc bekendelse. Thi
ieg forsamlar mine Synder
wdi mit Hiertis mortere / oc
knuser dem met ruelsis stem/
pel / oc gjør dem til puluer oc
væder dem met anger oc ruels/
sis

fi
ge
O
iet
fo
kn
ste
de
gi
an
fa
S
ste
vn
ffi
de
an
ac
va
de
da
Hi

sis graad / saa bliffuer der en
god Salue / Ja it behagelig
Offer vdaß / som du h̄erre
icke foracter. Thi du min Gud
foracter icke it angerfuld oc
knusit hierte / huilcket Mennis
ske der synderknuser nu sit haar
de steen hierte / saa at hand
gior en Salue der aff / ved
anger oc ruelsens graad / oc
falder icke i Mishaab / for
Syndsens mangfoldighed oc
storhed / men giffuer sig hen
vnder dig ydmygelige til it les
ffuendis Offer / den forskius
der du ingenlunde. Thi at it
angerfuld oc knusit hierte for
acter du icke min Gud. Der
vaar en Quinde en Synderin
de i Staden / Hun beredde saas
dan en Salue i hendis hierte /
Hun gick ind i den Phariseers
K v . huss /

Huff/ oc traadde bag til din
Kiere Sons fødder/ Hun skam
mede sig icke ved / at græde
for Gesterne / Hun kunde icke
tale for angst / men hun vdoeste
sit Hierte met grædende taa
re/oc vatte hannem hans fød
der/oc tiurde dem met Haar
aff hendis Hoffuit / Oc kyste
dem oc saluede dem met Sals
ue. Huo hassuer saadant mes
re hørt / Huo hassuer seet saa
dant ? Der saar behagede
dig oc saadant Offer. Ja det
vaar dig saa behageligt / at du
oc saa meget mere actede den
ne Quinde / end de Phariseer /
som lode sig tycke at vere saa
fromme oc retferdige / oc du
gaffst til kende met dine Ord /
huor vjt de vaar fra huer
andre / denne Quindis oc den
Phas

p
er
to
de
at
ic
ne
at
O
p
ti
le
S
N
N
lig
di
di
af
ic
H
le

din
am
ræde
icke
øste
taa/
føds
baar
kyste
Sals
mes
saas
gede
a det
it du
den/
seer/
sa
c du
ord/
huer
den
has

Phariseers retferdighed / som
er saa vilt / som imellem / at
to Sødder met Vand / oc to
dem met grædende taare / som
at kysse Ansigtet en gong / oc
icke lade aff at kysse Sødderne /
som at salue Hoffuedet / oc
at salue Sødderne. Ja denne
Quinde gick langt offuer den
Phariseer. Thi hand gaff din
Eiere Søn / huercken Vand el
ler Kyss / huercken Olie eller
Salue. O Gud / stor er din
Miskundelighed / stor er din
Mact / som du gior obenbar
lige paa det høyste / i det / at
du offuerbar oc forbarmer
dig offuer Mennisten. Huor
aff ieg lærer / at du foracter
icke it angerfuld oc knusit
Hierte. Der faar vil ieg oc saa
legge al min vind paa / at ieg
kand

Kand offre dig saadant it
Hierte / icke aleniste met Ord/
Men oc saa met Gerninger /
Thi du est aleniste den / som
prøffuer Hierte oc Tyrene /
Der faar tag nu / min Gud /
dette mit Offer til dig / oc al/
ligeuel at det er Wfuldkom /
meligt / da Kand du giøre det
fuldkommeligt oc gaat / at
det bliffuer it behageligt
Brendoffer / optend ved din
Guddommelig Kierlighed / at
det Kand behage dig / eller oc
at du det icke foracter / Ja
der som du aleniste vilde det
icke foracte / saa veed ieg at ieg
finder Naade hos dig / oc an
ingen aff dine Helligen / vere
sig i Himmelen / eller paa
Jorden kunde siden foracte
mig.

Gior

Siør vel mod Zion/
effter din Naade / Byg
Murene i Jerusalem.

Der staar screffuit / Hoff
den Hellige est du Hellig / Hoff
den Fromme est du From / oc
hoff den rene est du ren / oc hoff
den foruende / est du foruend.
Nu ynster ieg affhiertet / at al
le Menniske mue Lyde det
gaat at / oc komme til Sand
heds bekendelse / Det vaar dem
behoff oc mig nytteligt / Thi
ieg bliffuer paamindet ved des
ris Bøn oc Exempel / oc dag
lige beueget til det gode. Der
saar beder ieg dig / Min Her
re / alligeuel at ieg er en arm
Syndere / Siør vel mod Zion
effter din naade / Byg de Mure
re i Jerusalem. Zion er din
2 Chris

Christendom / Huad kaldis
Zion andet / end en bestuelse ?
Thi saa langt som Gud giff
uer Naade / bestuer Christen
dommē Guds herlighed i det
te Liff / Der faar siger den hel
lig Apostel Paulus. Guds
klarhed spegler sig i oss alle
met optecte Ansigt / Oc wi bli
ffue forklarede i det samme
Billede / Fra en klarhed til en
anden / som aff **HERR**ns
Aand. Min Gud / min **HERR**
RE / Huo ringe er din Chri
stendom paa denne dag ? Den
gantste Verden falder aff /
Thi der er mange flere van
tro Mennister end Christne :
Ja huo er iblant disse Christ
ne / som forlade disse Jorde
lige ting / oc bestuer Guds
herlighed / Sandelige du skalt
finde

fin
ge
hu
oc
m
eff
ste
G
ve
H
be
of
de
le
of
m
be
ge
eff
h
G
de

aldis
else
giff
sten
i det
hels
Guds
alle
i blis
mme
til en
ens
EX
Chris
Den
aff
oan
istne
rist
orde
Guds
skalt
finde

finde faa mod dem som heng
ge ved disse Jordelige ting/
huilckes Bug er deris Gud/
oc deris ære bliffner til skams
me. Herre gjør vel mod Zion/
effter din naade / at din Chris
tendom kand bliffue formeret.
See ned fra Himmelen/oc gjør
vel effter din Guddommelige
Natur / Sende din Kierlig
heds ild fra Himmelen / ned
offuer oss / at den kand optens
de oss i Naaden/oc fortære als
le vore Synder. Gjør vel mod
oss **HERR** / handle icke
met oss effter vore Synder/oc
betale oss icke effter vore mis
gerninger. Men handle met oss
effter din store Barmhiertig
hed / du est vor Fader / vor
Genløser / vor Fred oc glæ
de/haab oc euige Liff / alle ta

Lij ge

ge vaare paa dig / at du giff/
uer dem deris Spise til sin tid.
Naar du giffuer dem / da sams
le de / naar du lader din haand
op / saa bliffue de mette / aff
det gode / Skiuler du dit An/
siet / saa forferdes de. Du ta/
ger deris Aande bort / saa for/
gaa de oc bliffuer til stoffigen.
Du vdgiffuer aff din Aan/
de / saa bliffue de skabte / oc
du fornyer Jordsens skickelse.
Min tiere Gud / huad hielper
det dig / at du forderffuer saa
mange tusinde Menniske /
helffuede bliffuer fuld / Chris/
tendommen formindstis. Her/
re / Væck dig op / huor saar
soffuer du / Vaag op / oc for/
skud off icke saa aldelis / Gior
vel imod Zion effter / din
Naade / Byg de Mure i Jes/
rusa/

giff
tid.
sams
and
aff
An
ta
for
gen.
lan
/ oc
felse.
elper
faa
ste
hri
her
faa
for
Si
din
Jes
usa

rusalem: Huad er Jerusalem
andet end Fredsens bestuelse.
Guds hellige Stad som er als
lis vor Moder? Denne Stads
Mure ere nedfaldne / Der Sas
tan fald ned aff Himmelen
met sine Engle / oc ere wdi des
ris sted anammede idel retfer
dige Mennsker / Der faar
gior nu vel **HERRE** mod
Zion / paa det / at det tal
paa Guds vduolde / maatte
snart bliffue opfyldt / Oc Jes
rusalems Mure maatte byg
gis op aff Ty met vdgraff
ne poleert Stene / som bliffue
til euig tid / oc loffue dig aff
Hiertet.

Da skulle Retferdiga
hedens Offer behage
dig / Brendoffer oc hele
2 iij Offer

Offer / Da skal mand offer
re øren paa dit Altare.

Naar du gior vel imod
Zion / effter din Naade / saa
bliffuer Retferdigheds Offer
dig behagelig / Saa bliffue
de dig behagelige / siger ieg /
som Abels / Mose oc Elie
Offer vaare dig behagelige /
idet du fortærede dem / med
din Guddommelig Kierlig /
heds Jld / Da behager dig
Retferdigheds Offer / Naar
du haffuer opfyle de Ret /
ferdigis Hierter med din Naad /
de. Huad er det Nyttelige
min **HERRE** / at mand
gior dig megit Offer / Naar
det icke behager dig ? Huor
mange Offer skeer der paa
denne dag / som icke behage
dig /

off
mod
saa
ffer
iffue
ieg/
Lie
ige/
met
dig
Taar
Ket
laas
elige
nand
Taar
huor
paa
hage
dig/

dig / Min Gud / men ere dig
en Vederstyggelighed / Thi de
ere icke Retferdigheds Of
fer / men Offer aff vore egne
optenckte Gerninger oc Ceres
monier. Der saar behage de
dig icke / Huor er nu Apost
lernis herlighed ? Huor er de
hellige Martyrers sterckhed ?
Huor er Predickernis Nyet
te oc Lycke ? Huor er de
Aandeligis enfoldighed ? Huor
er den første Christen Tro/
dygdelig Lessnet oc Gernin
ger ? Deris Offer behager
dig. Naar du pryder dem med
dine Naader oc Gaffuer / Ja
naar du gior vel imod Zion
effter din Naade / saa beha
ger dig / der Retferdigis Of
fer. Thi Menniskene begynn
de da en Penitenzis lessnet /

L iij oc

oc holde dine Bud / oc æffue
dem wdi det / som gaat oc ret/
ferdigt er / oc din Benedidelse
kommer offuer dem / da skulle
Presternis oc Leuiternis Of/
fer behage dig / Naar de fors/
lade disse Jordelige ting / oc
vende dem til it fuldkomme/
ligt Christeligt Læffnit. Da
kommer din Benedidelsis sals/
ue offuer deris hoffuit / da skal
ocsaad det Offer vel behage
dig / som det Aandeligt Or/
dens Folck skal giøre / Naar
de effter deris lange ledig/
hed / oc den Hellige Scriff/
tis forglemmelse bliffue optens/
de met Guds Kierlighed / oc
bliffue siden varactige oc sted/
wdi Guds tieniste / Da skulle
Biscoper oc Predicere leg/
ge øren paa dit Altare / Naar
de

de
op
da
bo
de
ter
an
ka
oc
st
me
st
gif
de
sta
vo
he
La
lof
de
fry
de

ffue
ret/
delse
kulle
Of/
for/
/ oc
me/
Da
sal/
skal
hage
Or/
taar
dig /
riff /
ptens
/ oc
sted
kulle
leg /
taar
de

de bliffue stadfeste i Troen / oc
opfylte met den HelligAand /
da bliffuer de villige oc rede/
bogne til at sette deris Liff for
deris Gaar. Huad er dit Al/
tere O min miskundelige Gud /
andet end din Kiere Sønns
Kaarff / som hand bleff offrit
oc død paa? Huad ere de
sren andet end vore Lege/
mer? Da skulle de Offre
sren paa dit Altere / Naar de
giffue deris Legemer hen i dø/
den / for dit Naaffn skyld / da
skal Christendommen gronis /
vore oc formeris / Da skal den
hellige Kircke vdbrede hendis
Landemercke / Da skal mand
loffue Gud til Verdsens en/
de / Da skal mand glæde sig oc
fryde sig paa den gantste Jor/
derig / Da skulle dine Helligen

L v

vere

vere glade / oc prise oc loffue
dig i deris Bolige / oc bide eff/
ter oss i de leffuendis Land.
Der faar beder ieg dig nu /
Min Gud / min **HERR** /
Ver mig naadig effter din mis/
skundhed / oc som it Brend/
offre / oc it hellige Aandelige
leffnits ganske Offer / Ja som
en Ore aff dit Raarff oc død /
ved huilcken ieg kand gaa vd/
aff denne Jammerdal til den
Herlighed / som du haffuer bes/
red til alle dem som haff/
ue dig tier aff

Hiertet /

A M E N.

Nu

Nu følger sam-
me LI. Psalm i sig
selff.

Gud ver mig Naad
dig/effter din Mis-
skundhed/ Affslet
mine Synder effter din
store barmhiertighed.
Do mig vel aff mine
Misgerninger/ Oc giør
mig ren aff mine Syn-
der.

Thi teg bekender mine
Misgerninger / Oc
mine Synder er altid
faar mig.

Jeg haffuer alene Syn-
det mod dig / oc giort
ilde faar dig.

Paar

Paa det at du skalt bes-
holde Ret i dine Ord/
Oc bliffuer ren naar
du bliffuer dømt.

See ieg er fødte aff Syn-
dig Sød / Oc min
Moder haffuer vnd-
fanget mig i Synd.

See du haffuer lyst til
Sandhed som ligger i
skjul / Du lodst mig for-
staa din Visdoms løn-
lighed.

Bestenck mig med Isop
at ieg bliffuer ren / Lo
mig at ieg bliffuer sne-
huid.

Lad mig høre glæde oc
fryd / at de ben bliff-
ue glæde / som du haff-
uer

bes
ord/
aar
syn
min
nd
til
ger i
for
løn
fop
Lo
sne
e oc
liff
aff
uer

uer Sønner slaget.
Skiul dit Ansiet fra mi-
ne Synder / oc vdslet
alle mine Misgernin-
ger.

Gud skab it rent Hierte i
mig / Oc giff mig en ny
viss Aand.

Forkast mig icke fra dit
Ansiet / Oc tag icke din
hellige Aand fra mig.

Trost mig igen met din
Hielp / Oc en ifrimo-
dig Aand opholde mig

Thi ieg vil lære Dffuer-
trederne dine Deye / At
Syndere skulle omuen-
de sig til dig.

Gud / du som est min Gud
oc Salighed / Frelss
M mig

201
202
203
mig fra de Blodskyldige
ge / At min Tunge
Kand prise din Retfer-
dighed.

Herre oplad mine Læbe/
at min Mund Kand
Kundgiøre din Prøff.

204
205
206
207
Thi du hassuer ickelyst
til Offer / Jeg vilde vel
eller giffue dig det / oc
Brendoffer behager
dig ickel.

208
209
210
211
212
En angerfuld Aand er
det Offer som Gud beha-
ger / Gud forsmær
ickel it sorgfuld oc an-
gerfuld hierte.

213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

Byg mure
rene i Jerusalem.

Da

Da skulle Retferdighe-
dens Offer behage
dig/Brendoffer oc he-
le Offer/Da skal mand
offre Oxen paa dit Alt-
tere.

Manasse Juda
Kongis Søn / der hand
vaar fangen i Babil-
lon.

HERRRE vore fedris/
Abrahams / Isaacs oc
Jacobs / oc deris Ret-
ferdige sædz/Almectigste
Gud / du som haffuer giort
Himmel oc Jord / oc alt det
som der er wdi. O du besegles
de haffuit met dit Bud / oc du
tillucte oc beseglede Dybene/die
M 4 for

forferdelige oc herlige Naaffn
til ære. At huer mand skal for/
ferdis for dig / oc frycte sig for
din store Mact. Thi der kand
ingen lære din vrede / som du
truer Syndere met / Men din
Barmhertighed som du tilsi/
ger / er wbegribelig oc wrand/
sagelig / Thi du est den Aller/
høyeste Herre offuer det gantz/
ste Jorderige / som hassuer
stor taalmodighed / oc est mes/
get Naadig / oc straffer Solck
icke gerne / Oc du hassuer til/
sagt effter din godhed / Peni/
tenze til Syndernis forladelse.

Men effterdi at du est de
Retferdigis Gud / da sette du
icke de Retferdige / Abraham /
Isaac / oc Jacob Penitente
faare / huilcke der icke Synder
de mod dig / Men ieg hassuer
syns

ffn
or/
for
and
du
din
lfi/
nd/
ler/
int/
fuer
me/
olc/
til/
eni/
else.
ft de
e du
am/
enze
ides
fuer
syn/
syndet/ oc mine Synder ere fles/
re end Sand i Hassuit / oc ieg
er bøyt Kroget wdi suare Jern/
baand/ oc hassuer ingen rolig/
hed/ Gordi/ at ieg opuacte din
vrede / oc giorde meget ont
saar dig/ der met / at ieg kom
saadan Verstyggelse oc megen
forargelse aff sted.

Der faare bøyer ieg nu mit
hiertens Knæ / oc beder dig Her
re om Naade. Ah H Erre / ieg
hassuer syndet/ Ja ieg hassuer
syndet/ oc bekender mine Mis/
gerninger/ ieg beder oc forma/
ner/ forlad mig / O H Erre
forlad mig det / Lad mig icke
forderffuis i mine Synder/ oc
lad straffen icke bliffue euindes/
lige paa mig. Men hielp mig
wuerdige / effter din store
Barmhiertighed/ Saa vil ieg
M iij loffs

loffue dig al min liffs tid. Thi
al Himmels Heer loffuer dig
oc dig skal mand prise als
tid oc ewindelige /
Amen.

Rong Salomonis
Bøn / om timelig Liffs
nødtørste oc næring /
Prover. xxx.

D Vende haande beder ieg
aff dig O H Erre / dem
Dveyre mig ick for ieg
dør / Lad forfengelig
hed oc løgn vere longe fra
mig / Sættigdom oc Righed
giff mig ick / Men giff mig
min nødtørstelige føde / Jeg
maatte ellers naar ieg vaare
mette forsage dig oc sige / Huo
er

er **HERRER** / eller naar
ieg daare forarmet / maat /
te ieg stiele oc forsuerie
HERRERS
Klaffn.

F I N I S.

Prentit i Magdeborg /
hoff Ambrosio
Kyrchner.

Nar effter Guds byrd.

M. D. LXII.

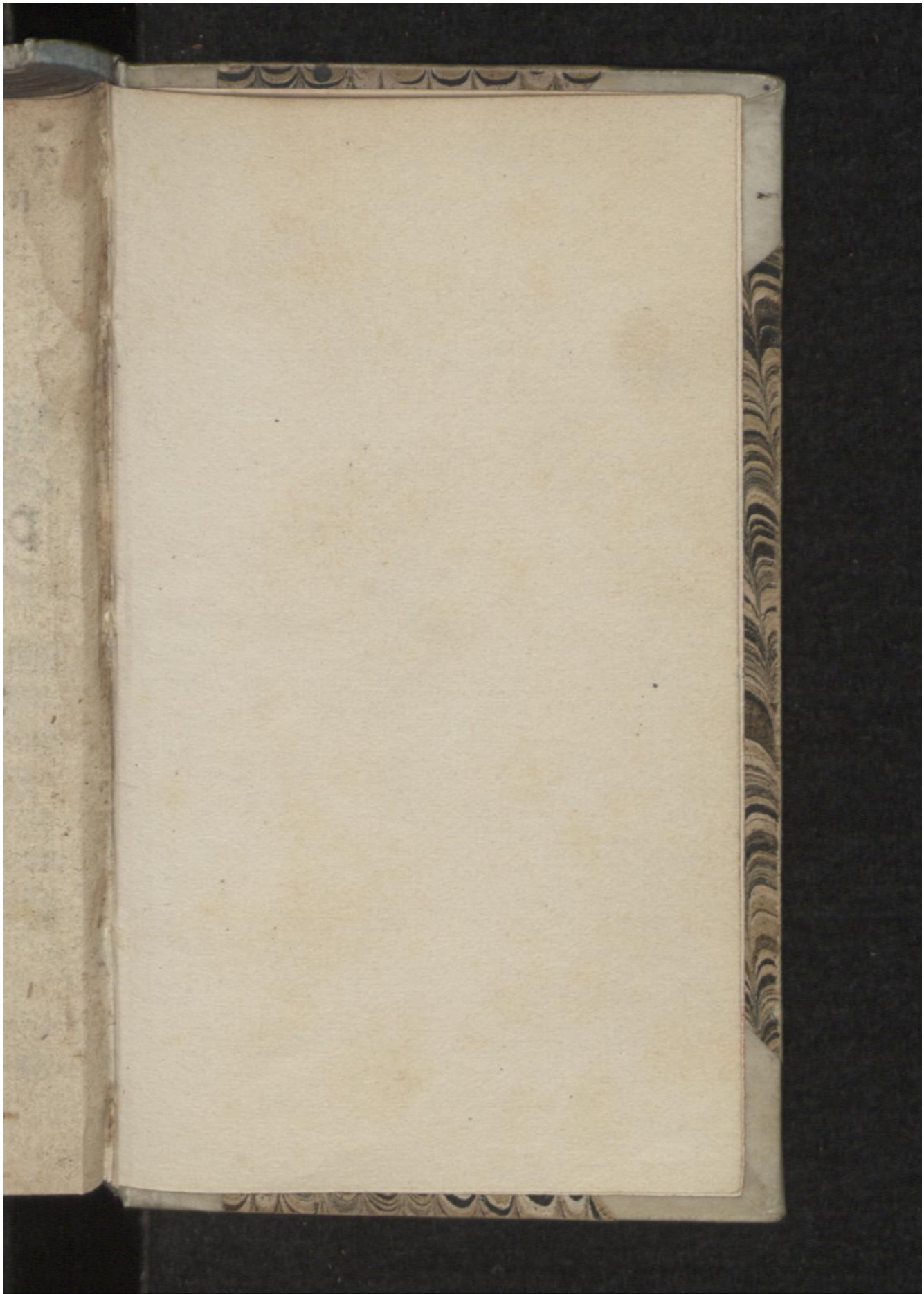
Handwritten text, likely a title or chapter heading, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to its orientation and fading.

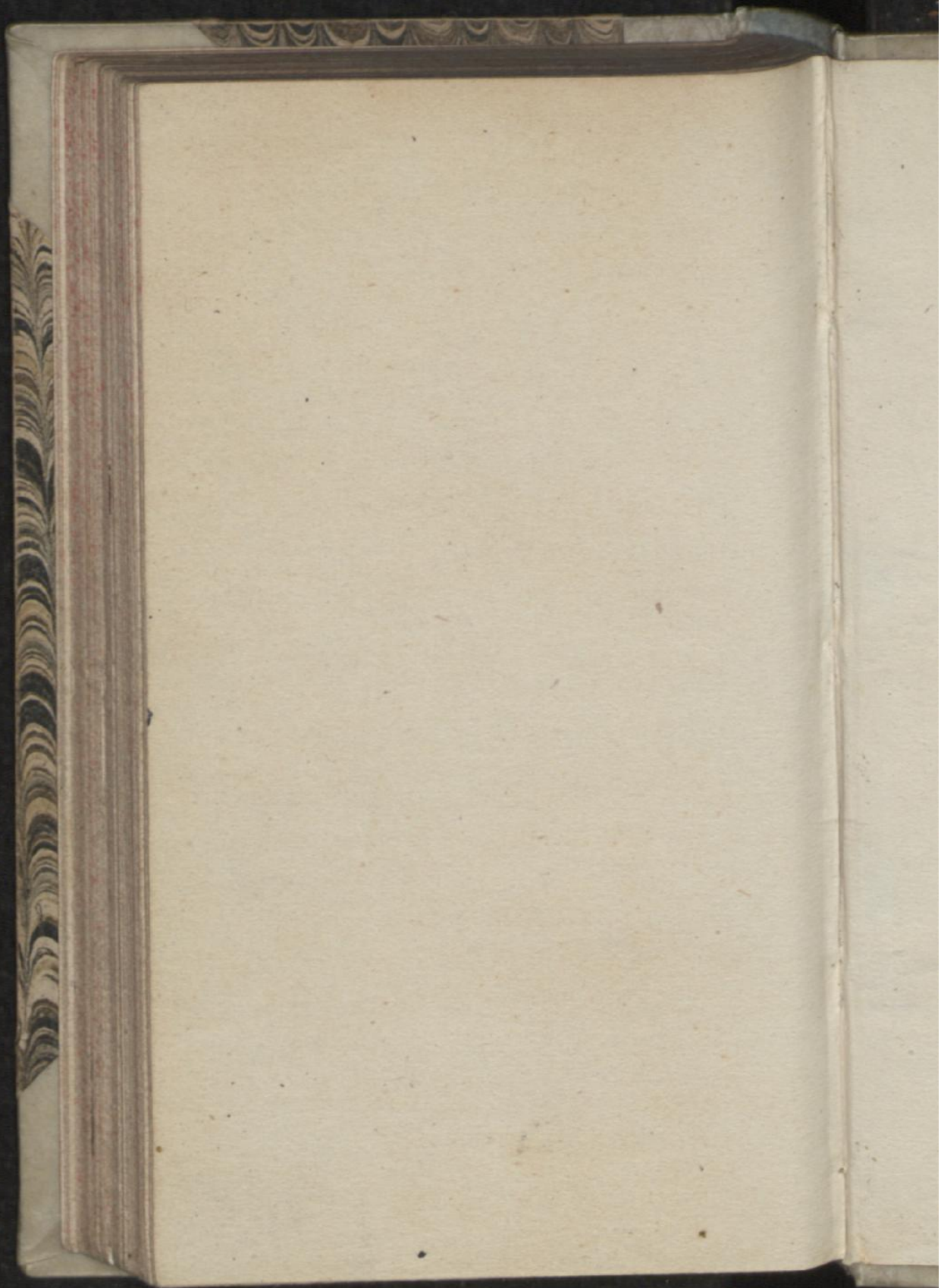
Handwritten text, possibly a date or a specific reference, appearing as bleed-through from the reverse side of the page.

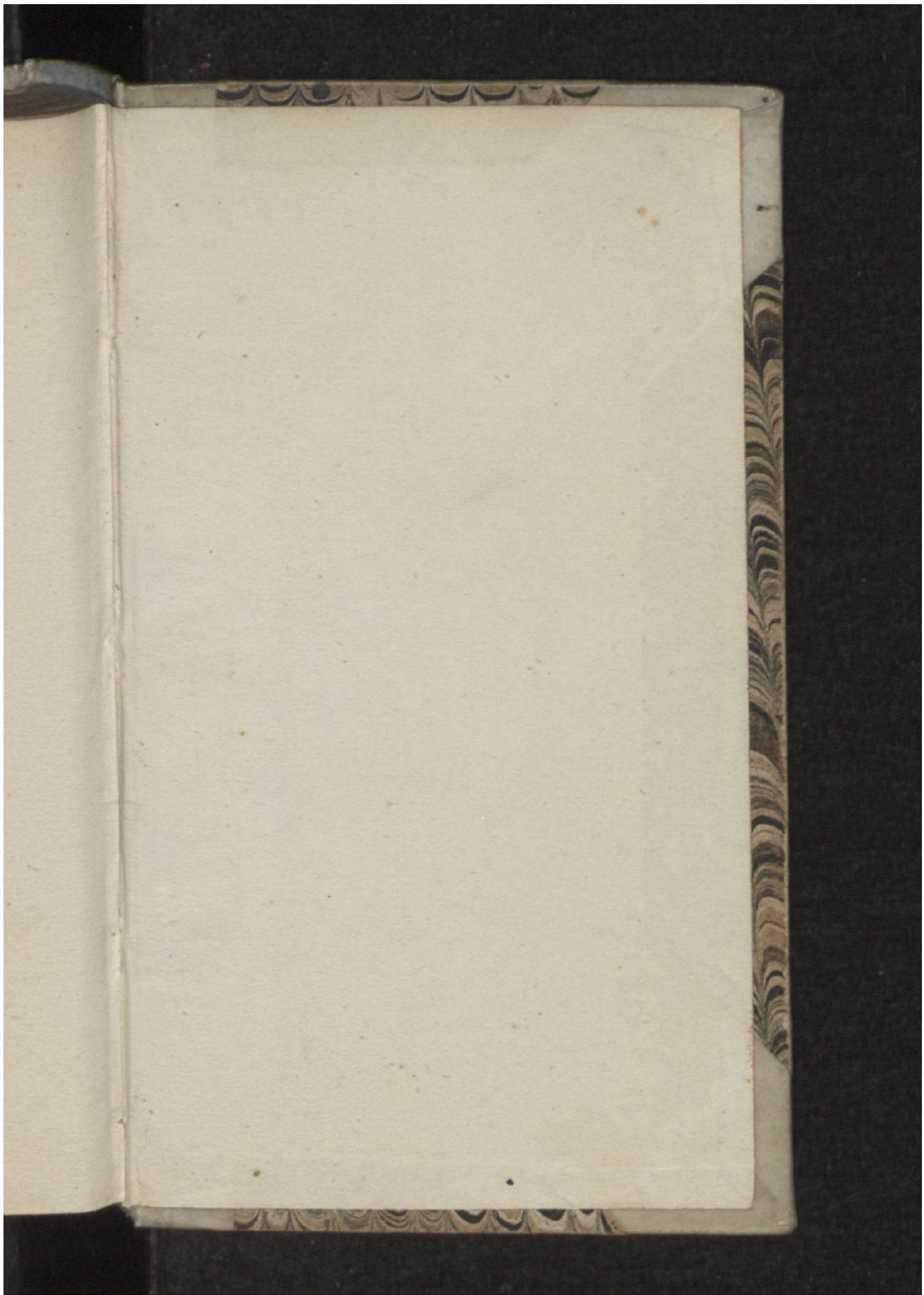
Handwritten text, likely a title or chapter heading, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to its orientation and fading.

Handwritten text, possibly a date or a specific reference, appearing as bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, possibly a date or a specific reference, appearing as bleed-through from the reverse side of the page.







Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1445 8° copy 2